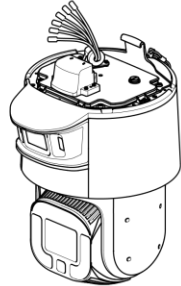
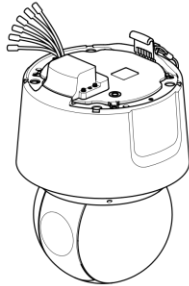
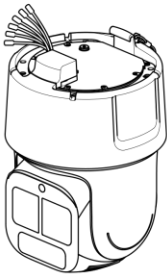
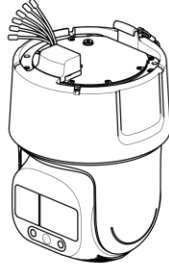
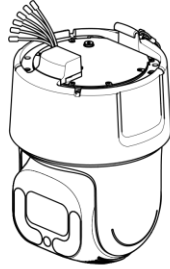
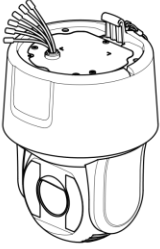
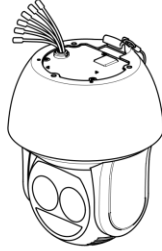
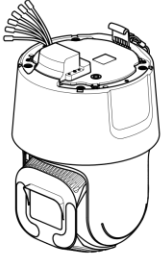
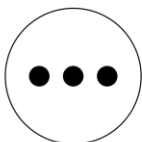
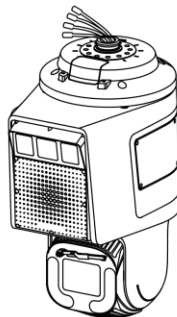
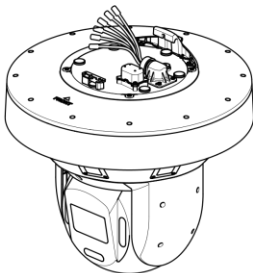
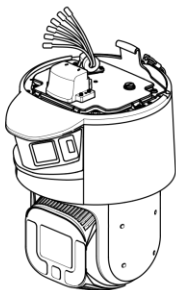


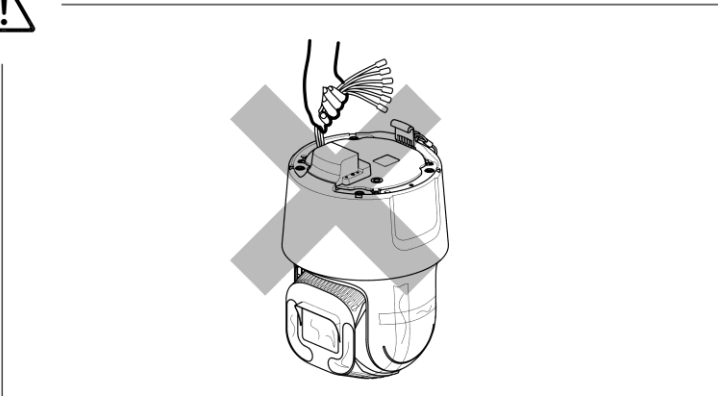
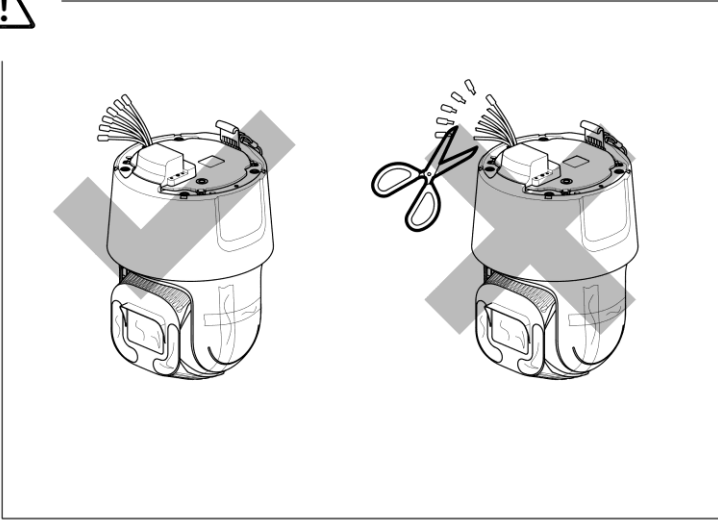


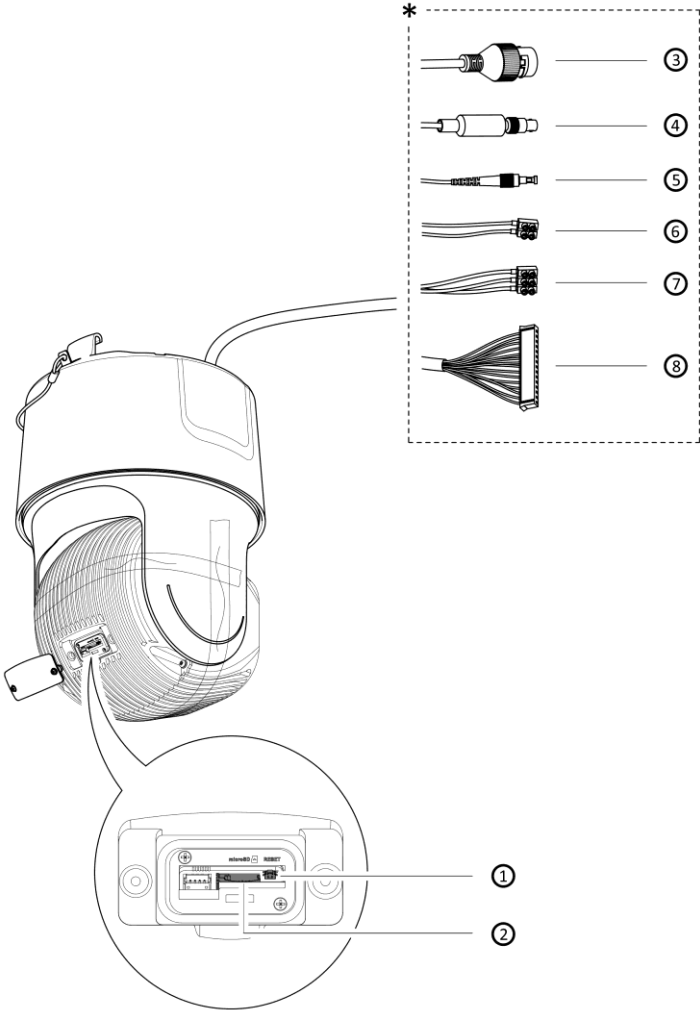
# Network Speed Dome

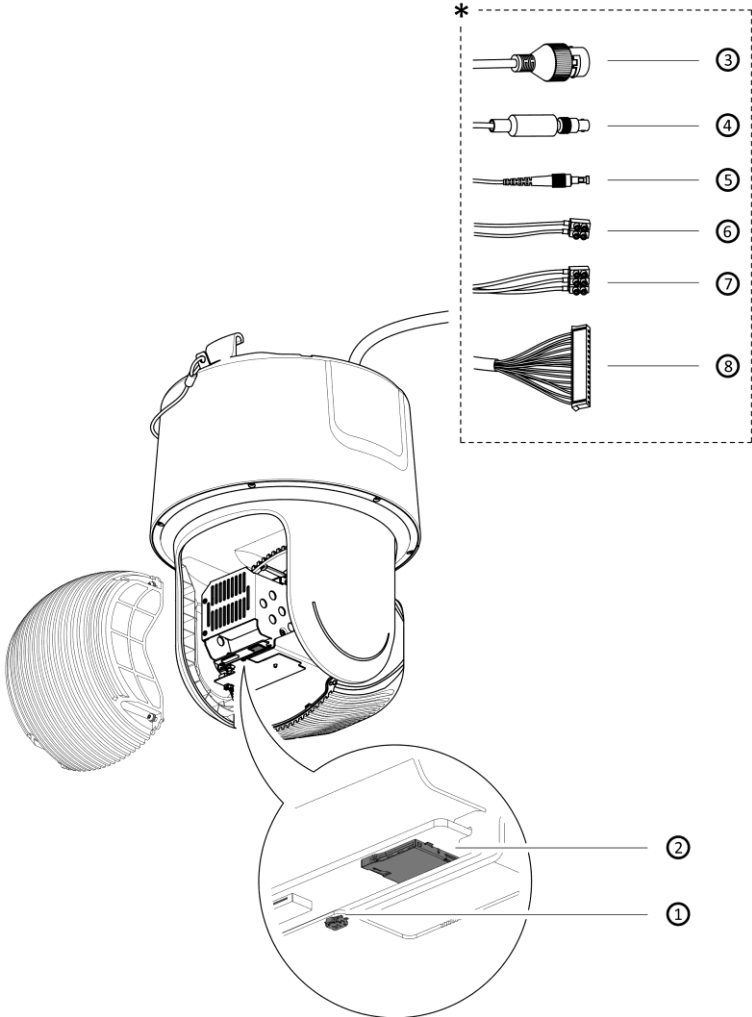
Quick Start Guide

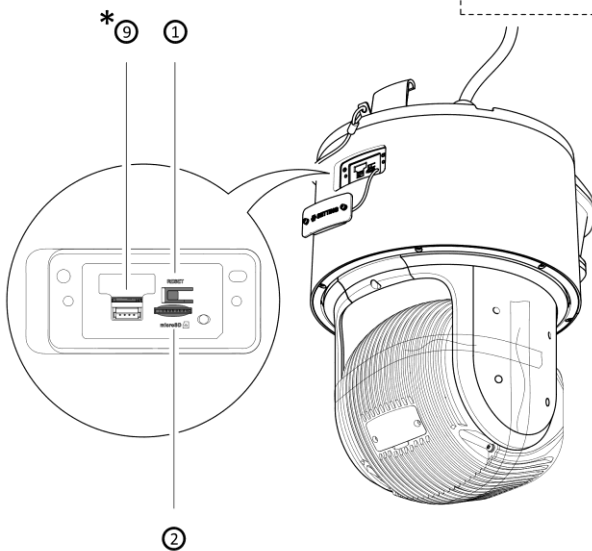
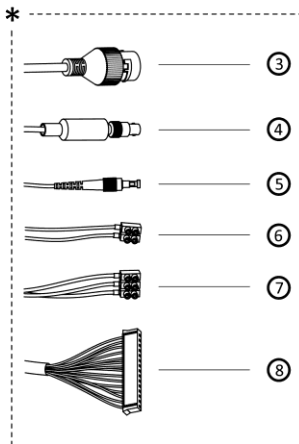


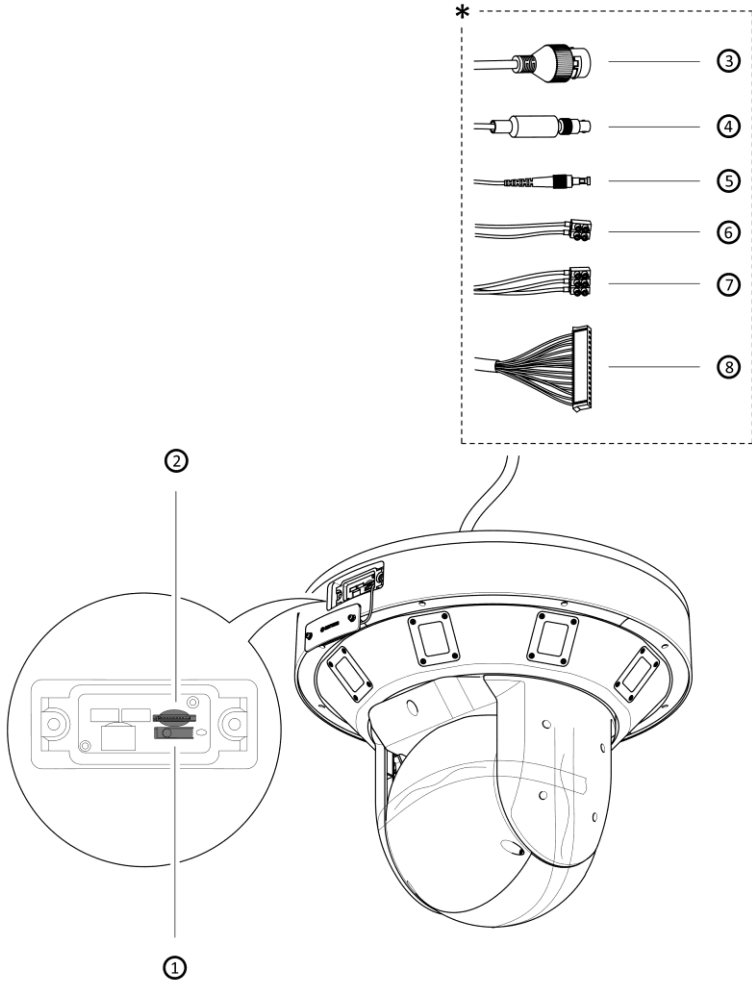


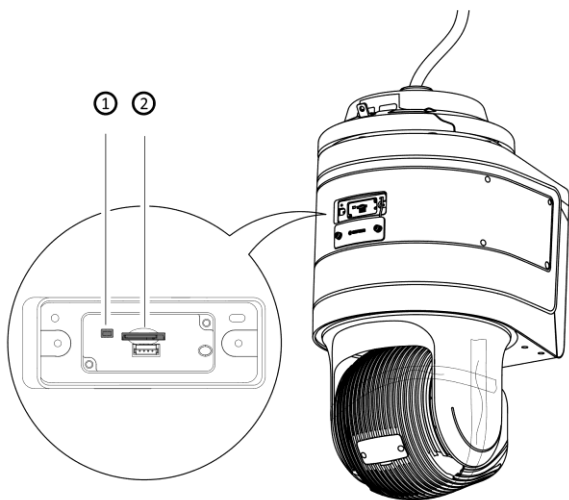
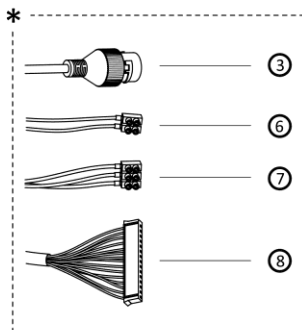


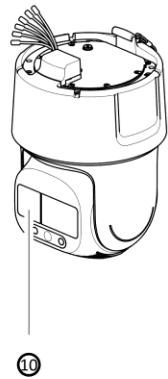
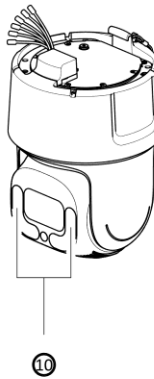
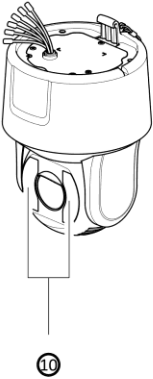
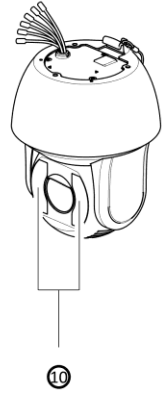
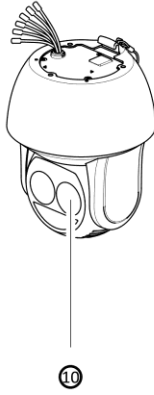
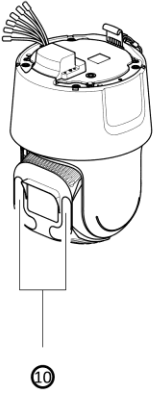


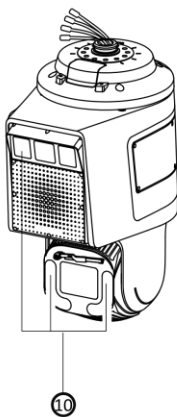
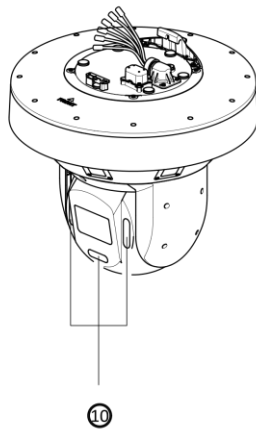
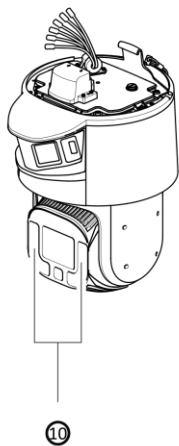
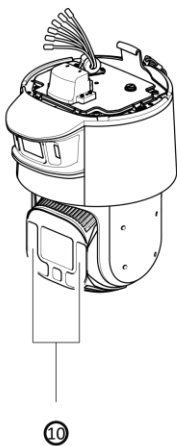


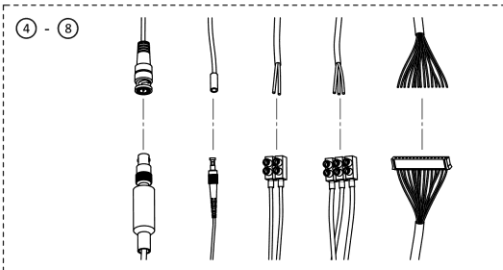
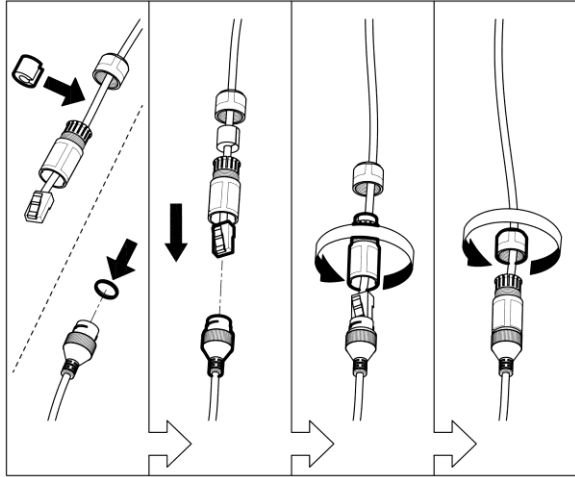
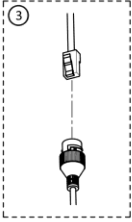


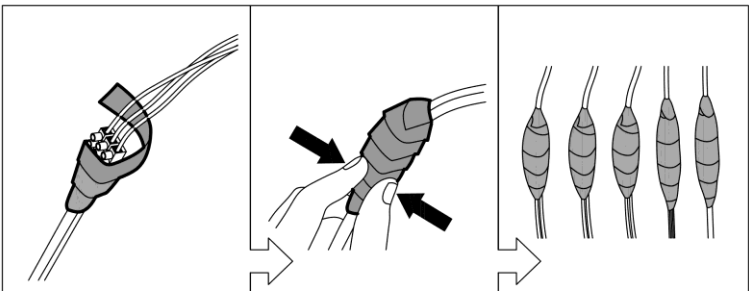
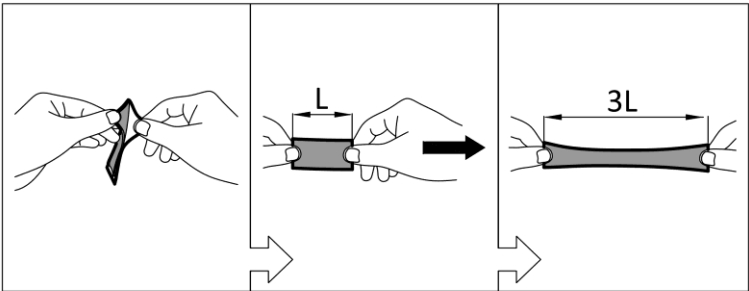
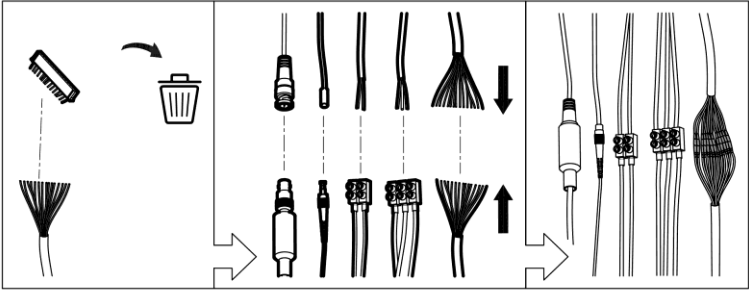


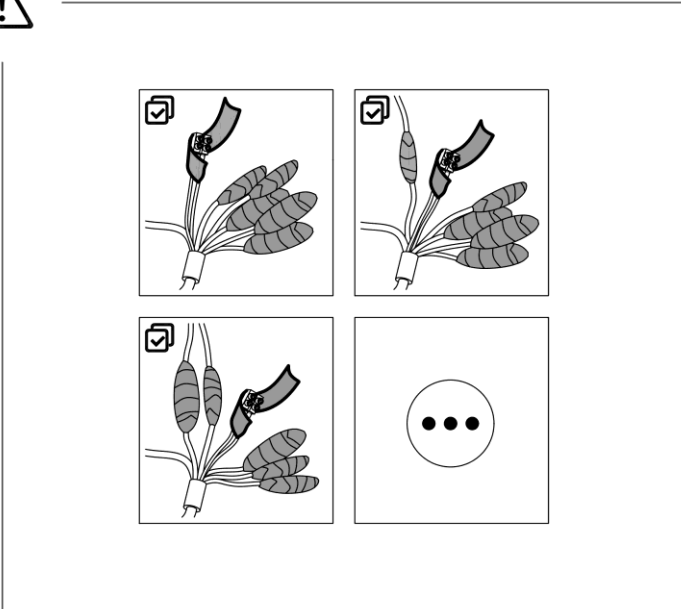






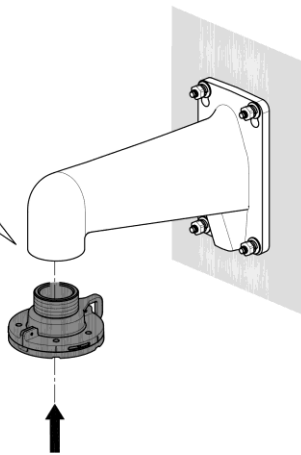
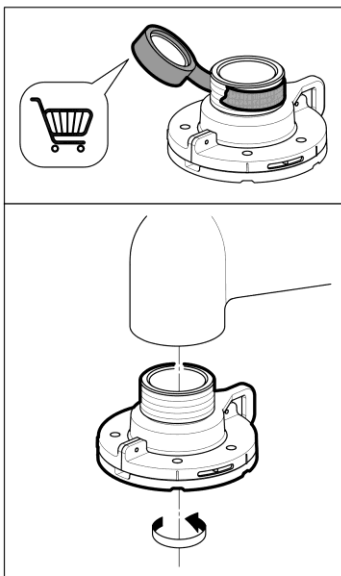




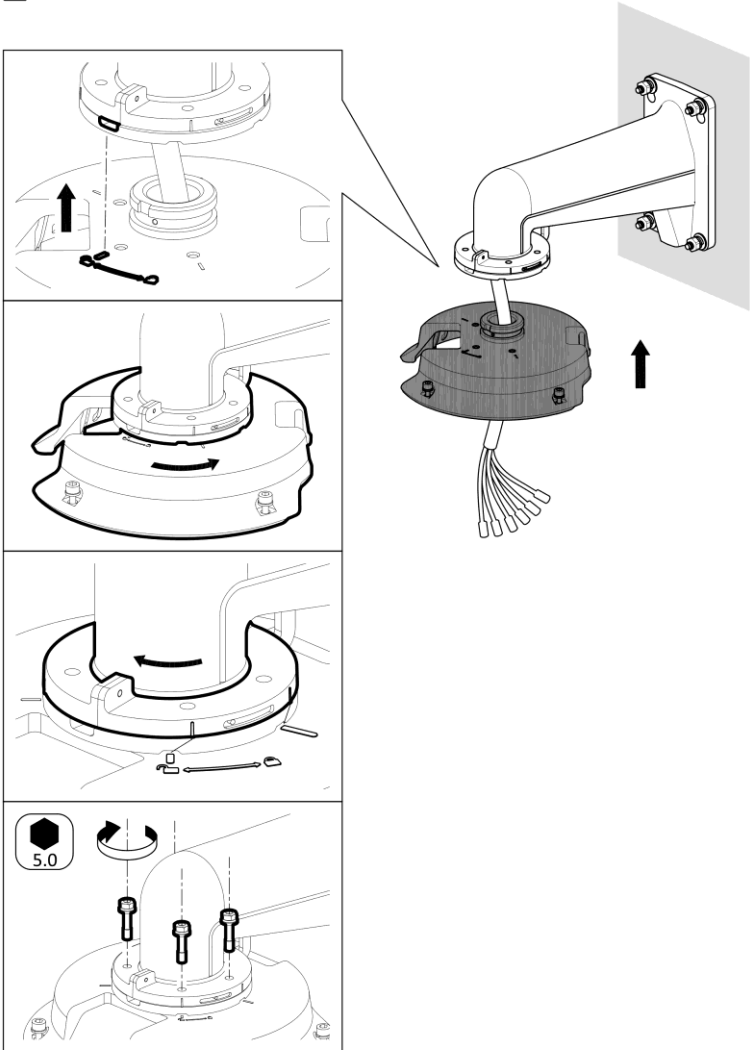


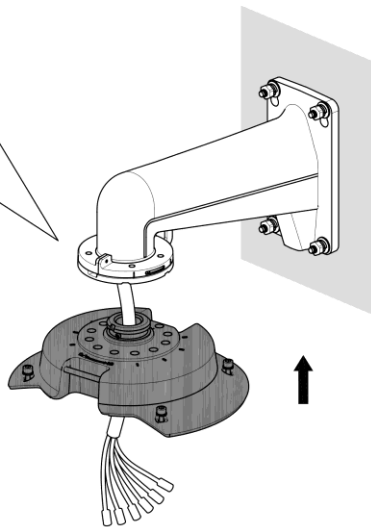
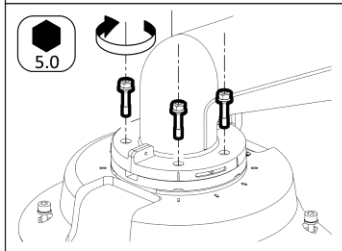
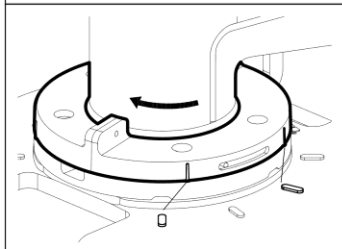
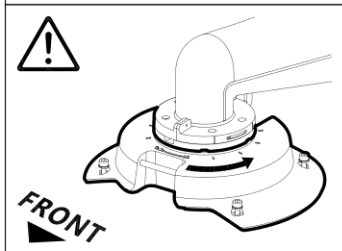
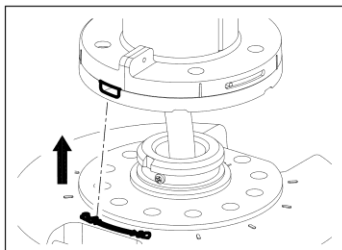


1

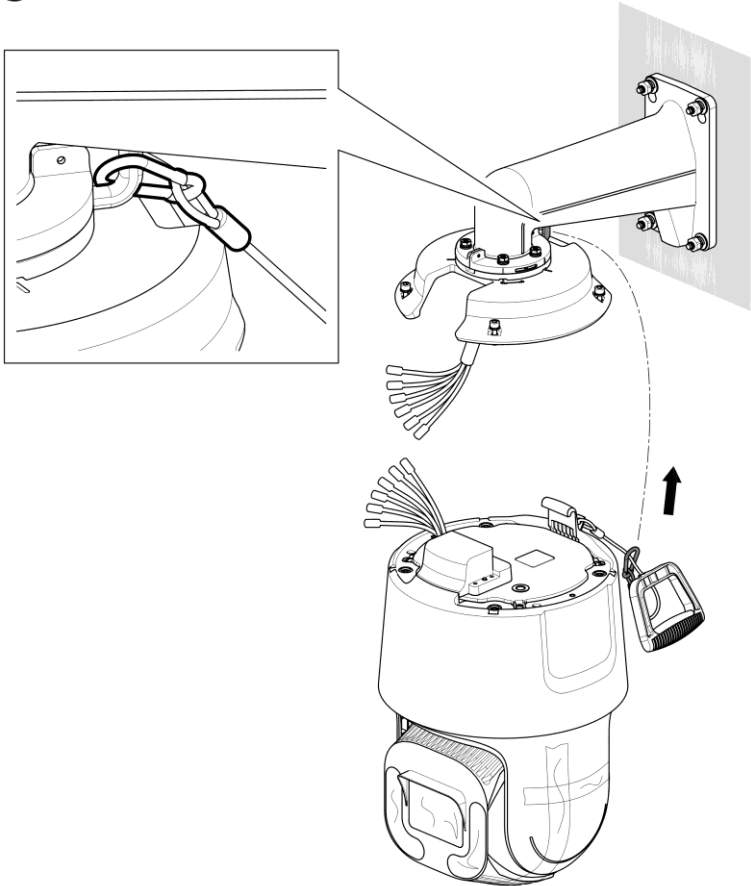


2

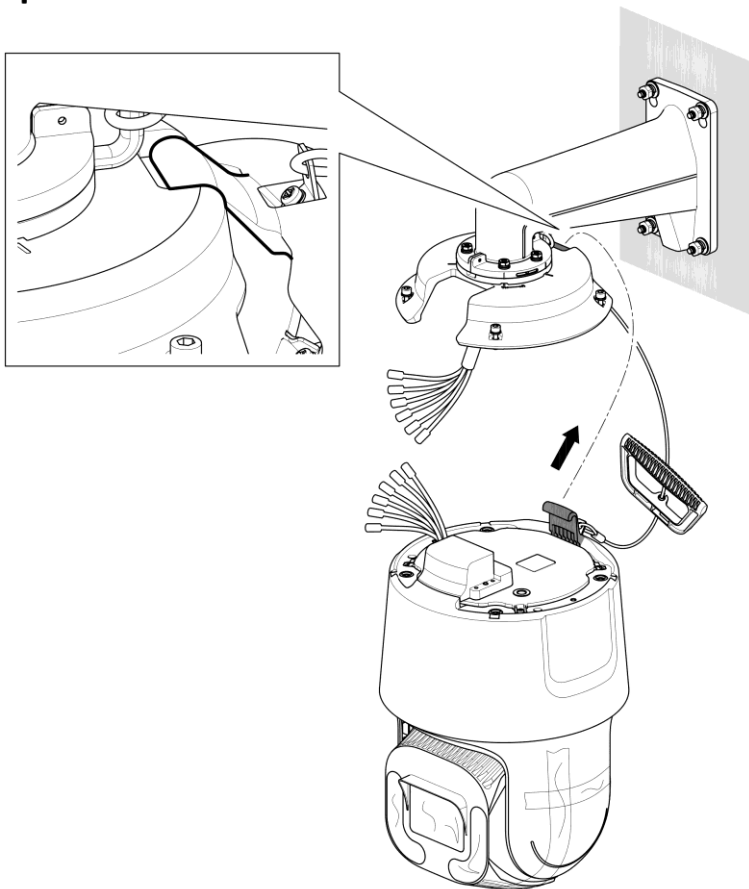




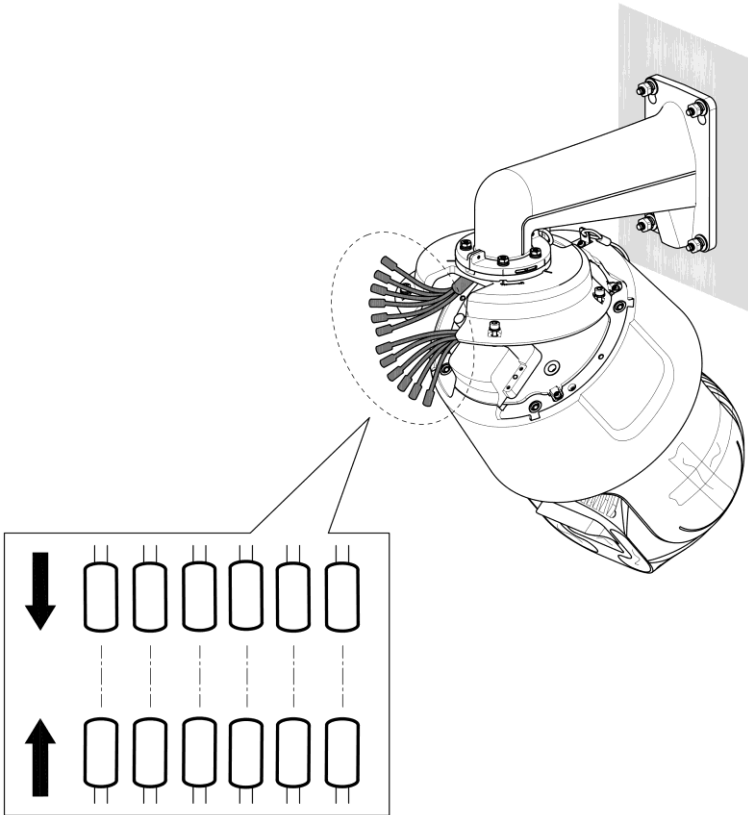
3



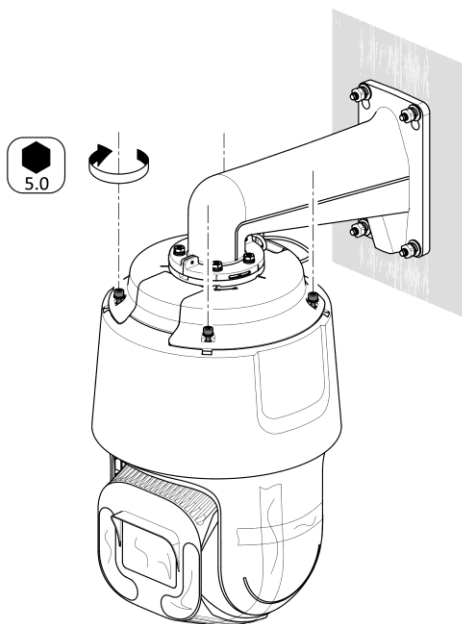
4



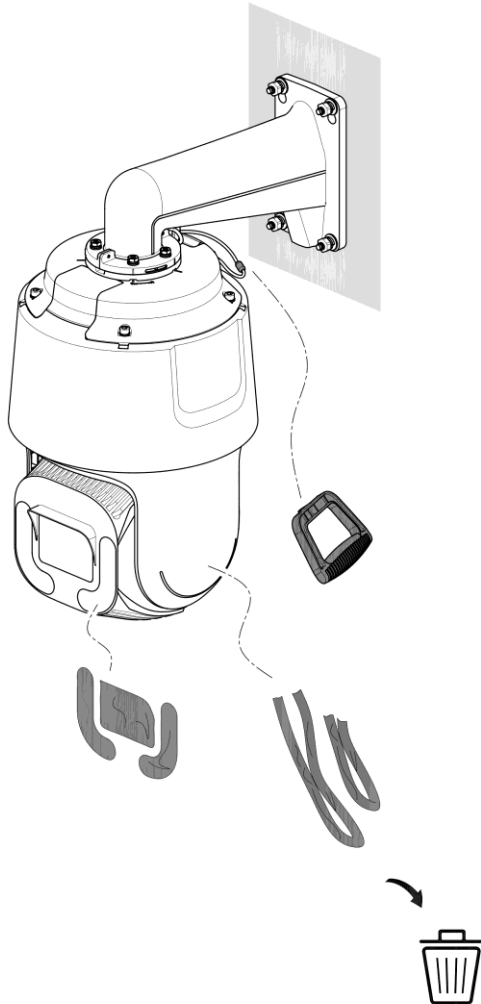
5

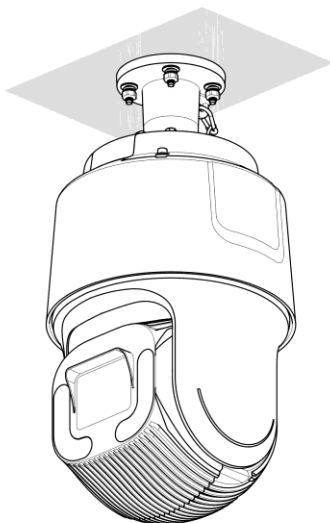


6

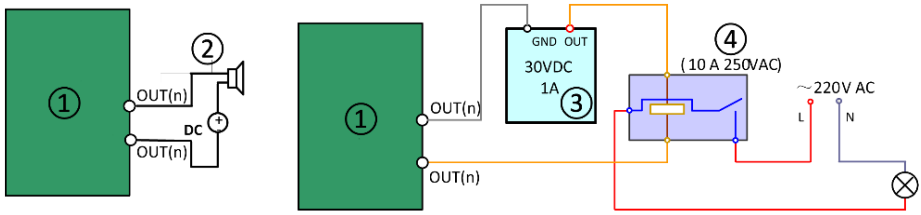


7





## Alarm Output



① Relay output/ Sortie relais/ Relaisausgang/ Salida de relé/ Uscita relè/ Saída de relé/ Relaisuitgang/ Výstup relé/ Relæudgang/ Relékimenet/ Wyjście przekaźnikowe/ Iešire releu/ Výstup relé/ Output relai/ ထပ်ဆင့် ထုတ်လွှင့်မှု/ Röle çıkışı/Релейный выход/Релейний вихід/ ناتج الرد

② DC load/ Chargement CC/ DC last/ Carga de CC/ Carico CC/ Carga CC/ DC-belasting/ DC zatížení/ Jævnstrømsbelastning/ Egyenáramú terhelés/ Obciążenie DC/ Sarcină de curent continuu/ Zaťaženie DC/ Beban DC/ DC လျှပ်စစ်ဓါတ်အား/ DC yükü/Нагрузка для источника питания постоянного тока/Навантаження пост. Струму/حمل التيار المستمر

③ Power supply/ Alimentation/ Spannungsversorgung/ Alimentación eléctrica/ Alimentazione/ Alimentação eléctrica/ Voeding/ Napájení/ Strømforsyning/ Tápellátás/ Zasilanie/ Alimentare electrică/ Zdroj napájania/ Catu daya/ ܘܝܠܝ ܐܘܢܘܿܢ/ Güç kaynağı/Источник питания/Живлення/مصدر الطاقة

④ JQC-3FG relay/ Relais JQC-3FG/ JQC-3FG-Relais/ Relé JQC-3FG/ relè JQC-3FG/ Relé JQC-3FG/ JQC-3FG relais/ Relé JQC-3FG/ JQC-3FG-relæ/ JQC-3FG relé/ Przełącznik JQC-3FG/ releu JQC-3FG/ Relé JQC-3FG/ Relai JQC-3FG/ JQC-3FG ရီလေး/ JQC-3FG rölesi/Пеле JQC-3FG/Пеле JQC-3FG/مرحل JQC-3FG




Protective Measures for  
Installation



Activate and Access Network  
Camera

**English**

 Read this manual before using the product.

Product appearance is for reference only and may differ from the actual product.

**Note:** Refer to **Regulatory Compliance and Safety Information** accompanying the device for the compliance statement and safety information.

**Interface**

- ① Reset
- ② Memory card slot
- ③ Network interface
- ④ BNC interface
- ⑤ Fiber optical interface
- ⑥ RS-485 interface interface
- ⑦ Power interface
- ⑧ Audio & Alarm interface
- ⑨ SIM card slot
- ⑩ Laser

**Note:** The interface varies with the models. Please refer to the product datasheet for details.


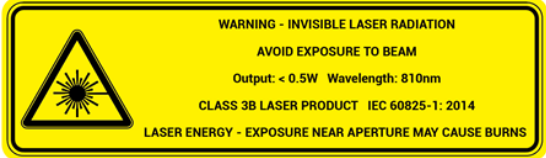
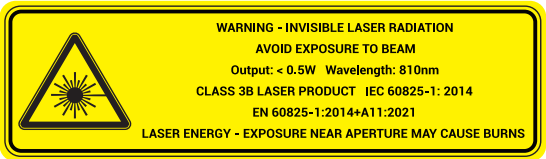
**For Device with Laser**

- If the product does not work properly, please contact your dealer or the nearest service center. We shall not assume any responsibility for problems caused by unauthorized repair or maintenance.
- Only professionals can operate the device with laser module.
- DO NOT stare at operating light source. May be harmful to the eyes.
- If appropriate shielding or eye protection is not available, turn on the light only at a safe distance or in the area that is not directly exposed to the light.
- Make sure that the power has been disconnected before you wire, install, maintain or disassemble the device.
- When assembling, installing or maintaining the device, DO NOT turn on the light, or wear eye protection.
- If you need to use the remote interlocking connector, please use the connector provided in the accessory kit to lead out from the terminal block to the required position after power off.
- The protective wavelength range of the safety goggles must cover the wavelength of the laser, and the optical density (OD) of the goggles must be greater than OD5+.
- Warning: The sticker is to indicate that the laser radiation emitted from the device can cause eye injuries, burning of skin or inflammable substances. Before enabling the Light Supplement function, make sure no human or inflammable

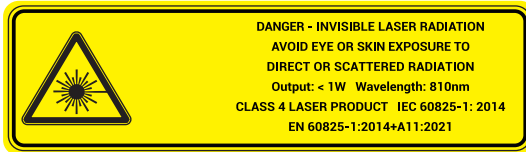
substances are in front of the laser lens. Do not place the device where minors can fetch it.

- **CAUTION:** Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.
- The laser will activate 5 seconds after the device alarms (or after the indicator light turns on, if equipped).

**Note:** Refer to the label on the actual device for laser information.

Class	Information
1	 <p><b>CLASS 1 LASER PRODUCT</b>  <b>EN 60825-1:2014+A11:2021</b>  <b>IEC 60825-1:2014</b></p> <p>The device meets the standards: IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021.          According to IEC 60825-2:2021 and EN 60825-2:2004+A1:2007+A2:2010 is classified as Hazard level 1.</p>
3B	 <p><b>WARNING - INVISIBLE LASER RADIATION</b>  <b>AVOID EXPOSURE TO BEAM</b>          Output: &lt; 0.5W Wavelength: 810nm  <b>CLASS 3B LASER PRODUCT IEC 60825-1: 2014</b>  <b>LASER ENERGY - EXPOSURE NEAR APERTURE MAY CAUSE BURNS</b></p>  <p><b>WARNING - INVISIBLE LASER RADIATION</b>  <b>AVOID EXPOSURE TO BEAM</b>          Output: &lt; 0.5W Wavelength: 810nm  <b>CLASS 3B LASER PRODUCT IEC 60825-1: 2014</b>  <b>EN 60825-1:2014+A11:2021</b>  <b>LASER ENERGY - EXPOSURE NEAR APERTURE MAY CAUSE BURNS</b></p> <p>The device meets the standard: IEC 60825-1:2014.          The device with the CE certification also meets the standard: EN 60825-1:2014+A11:2021.          Wavelength: 810 nm ± 10 nm          Beam Divergence: 5°          Max. Output: &lt;0.5 W          NOHD (Nominal Ocular Hazard Distance): 8 m          MPE:16.6 W/m<sup>2</sup></p>

<p><b>3B</b></p>	<div data-bbox="200 95 717 241" data-label="Image"> </div> <p>The device meets the standards: IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021.  Wavelength: 850 nm ± 10 nm  Min. Beam Divergence: 2.5°  Max. Beam Divergence: 60°  Max. Output: &lt;0.5 W  NOHD (Nominal Ocular Hazard Distance): 15 m  MPE:20 W/m<sup>2</sup></p>
<p><b>4</b></p>	<div data-bbox="200 591 717 737" data-label="Image"> </div> <p>The device meets the standards: IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021.  Wavelength: 850 nm ± 10 nm  Min. Beam Divergence: 2°  Max. Beam Divergence: 70°  Max. Output: &lt;1 W  NOHD (Nominal Ocular Hazard Distance): 15 m  MPE:20 W/m<sup>2</sup></p>



4

Wavelength: 810 nm  $\pm$  10 nm

Min. Beam Divergence: 5°

Max. Beam Divergence: 70°

Max. Output: <1 W:

NOHD (Nominal Ocular Hazard Distance): 8 m

MPE:16.6 W/m<sup>2</sup>

## Français

 Lisez ce manuel avant d'utiliser le produit.

L'image du produit est donnée uniquement à titre de référence et le produit réel peut présenter un aspect différent.

**Remarque:** Consultez le document sur la **Conformité à la réglementation et aux consignes de sécurité** qui accompagne l'appareil pour en prendre connaissance.

### Interface

- ① Réinitialiser
- ② Fente pour carte mémoire
- ③ Interface réseau
- ④ Interface BNC
- ⑤ Interface à fibre optique
- ⑥ Interface RS-485
- ⑦ Interface d'alimentation
- ⑧ Interface audio & Alarme
- ⑨ Emplacement de la carte SIM
- ⑩ Laser


**Remarque:** L'interface varie selon les modèles. Veuillez vous référer à la fiche technique du produit pour plus de détails.


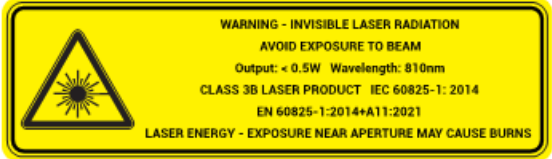

### Appareil équipé de laser



- Si le produit ne fonctionne pas correctement, contactez votre revendeur ou le centre de service le plus proche. Nous n'assumerons aucune responsabilité concernant les problèmes causés par une réparation ou une opération de maintenance non autorisée.
- Seuls les professionnels peuvent utiliser l'appareil avec le module laser.

- NE regardez PAS la source lumineuse lorsqu'elle est allumée. Elle peut être nocive pour les yeux.
- Si vous ne disposez pas d'un blindage ou d'une protection oculaire appropriés, n'activez la lumière qu'à une distance sûre ou dans la zone qui n'est pas directement exposée à la lumière.
- Assurez-vous que l'alimentation a été coupée avant de procéder au câblage, à l'installation ou au démontage de l'appareil.
- Lors de l'assemblage, de l'installation ou de l'entretien de l'appareil, N'allumez PAS la lumière et ne portez pas de lunettes de protection.
- Si vous souhaitez utiliser le connecteur de verrouillage à distance, veuillez utiliser le connecteur fourni dans le kit d'accessoires pour le tirer de la borne à l'emplacement requis après la mise hors tension.
- La gamme de longueurs d'onde de protection des lunettes de sécurité doit couvrir la longueur d'onde du laser, et la densité optique des lunettes doit être supérieure à OD5+.
- Avertissement: Ce symbole indique que le rayonnement laser émis par l'appareil peut provoquer des lésions oculaires, des brûlures de la peau ou générer des substances inflammables. Avant d'activer la fonction de complément de lumière, assurez-vous qu'aucune personne ni aucune substance inflammable ne se trouvent devant l'objectif du laser. Ne placez pas l'appareil à un endroit où des personnes mineures peuvent y accéder.
- ATTENTION: Si vous utilisez des commandes ou effectuez des réglages ou des manipulations autres que ceux spécifiés dans le présent document, vous risquez de vous exposer à des rayonnements dangereux.
- Le laser s'active 5 secondes après le déclenchement de l'alarme (ou après l'allumage du voyant, le cas échéant).


**Remarque:** Pour des informations sur le laser, consultez l'étiquette sur l'appareil proprement dit.

Classe	Informations
1	 <p>L'appareil répond aux normes : CEI 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021. Conformément à la norme IEC 60825-2 : 2021 et EN 60825-2 : 2004+A1:2007+A2 : 2010 est classé comme niveau de risque 1.</p>

<p><b>3B</b></p>	  <p>L'appareil répond aux normes : CEI 60825-1:2014.          L'appareil certifié CE est également conforme à la norme : EN 60825-1:2014+A11:2021.          Longueur d'onde : 810 nm ± 10 nm          Divergence du faisceau : 5°          Puissance maximale : &lt; 0,5 W          Distance oculaire critique nominale (NOHD) : 8 m          EMP : 16,6 W/m<sup>2</sup></p>
<p><b>3B</b></p>	 <p>L'appareil répond aux normes : CEI 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021.          Longueur d'onde : 850 nm ± 10 nm          Divergence minimale du faisceau : 2,5°          Divergence maximale du faisceau : 60°          Puissance maximale : &lt; 0,5 W          Distance oculaire critique nominale (NOHD) : 15 m          EMP : 20 W/m<sup>2</sup></p>

<p>4</p>	 <p>L'appareil répond aux normes : CEI 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021.          Longueur d'onde : 850 nm ± 10 nm          Divergence minimale du faisceau : 2°          Divergence maximale du faisceau : 70°          Puissance maximale : &lt; 1 W          Distance oculaire critique nominale (NOHD) : 15 m          EMP: 20 W/m<sup>2</sup></p>
<p>4</p>	 <p>Longueur d'onde : 810 nm ± 10 nm          Divergence minimale du faisceau : 5°          Divergence maximale du faisceau : 70°          Puissance maximale : &lt; 1 W:          Distance oculaire critique nominale (NOHD) : 8 m          EMP : 16,6 W/m<sup>2</sup></p>

## Deutsch

 Lesen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie das Produkt verwenden. Das Erscheinungsbild des Produkts dient nur als Referenz und kann vom tatsächlichen Produkt abweichen.

**Hinweis:** Beachten Sie **Informationen zur Einhaltung gesetzlicher Vorschriften und zur Sicherheit** im Lieferumfang des Gerätes für entsprechende Informationen.

### Schnittstelle

- ① Reset
- ② Speicherkartensteckplatz
- ③ Netzwerkschnittstelle
- ④ BNC-Schnittstelle
- ⑤ Optische Glasfaserschnittstelle

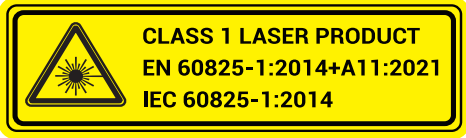
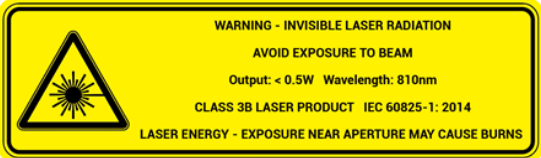
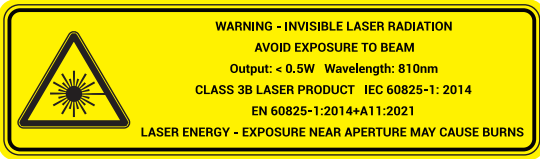
- ⑥ RS-485-Schnittstelle
- ⑦ Stromschnittstelle
- ⑧ Audio- und Alarmschnittstelle
- ⑨ SIM-Kartensteckplatz
- ⑩ Laser

**Hinweis:** Die Schnittstelle variiert je nach Modell. Weitere Einzelheiten finden Sie im Produktdatenblatt.

### Für Geräte mit Laser

- Falls das Produkt nicht einwandfrei funktionieren sollte, wenden Sie sich an Ihren Händler oder den nächstgelegenen Kundendienst. Wir übernehmen keine Haftung für Probleme, die durch nicht Reparatur- oder Instandhaltungsarbeiten von nicht autorisierten Dritten verursacht werden.
- Nur Fachleute dürfen das Gerät mit Lasermodul bedienen.
- Schauen Sie während des Betriebs NICHT in die Lichtquelle. Das kann schädlich für die Augen sein.
- Wenn keine angemessene Abschirmung bzw. kein angemessener Augenschutz verfügbar ist, schalten Sie das Licht nur in einer sicheren Entfernung oder in einem nicht direkt dem Licht ausgesetzten Bereich ein.
- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung getrennt wurde, bevor Sie das Gerät verkabeln, installieren oder demontieren.
- Schalten Sie bei Montage, Installation oder Wartung des Gerätes NICHT das Licht ein, oder tragen Sie einen Augenschutz.
- Sollten Sie den Fernverriegelungsstecker benutzen müssen, verwenden Sie bitte den im Zubehörsatz enthaltenen Stecker, welcher nach dem Ausschalten des Geräts von der Klemmleiste in die gewünschte Position geführt wird.
- Der Schutzwellenlängenbereich der Schutzbrille muss den Wellenlängenbereich des Lasers abdecken, und die optische Dichte (OD) der Brille muss größer als OD5+ sein.
- **Warnung:** Dieser Aufkleber soll darauf hinweisen, dass die vom Gerät abgegebene Laserstrahlung Augenverletzungen oder Hautverbrennungen verursachen und brennbare Stoffe entzünden kann. Bevor Sie die Funktion Zusatzlicht aktivieren, vergewissern Sie sich, dass sich weder Personen noch brennbare Substanzen vor der Laserlinse befinden. Stellen Sie das Gerät nicht so auf, dass es von Kindern erreicht werden kann.
- **ACHTUNG:** Die Verwendung von Steuerelementen oder Einstellungen oder ein Gebrauch, welcher von der Beschreibung in dieser Anleitung abweicht, kann zu einer gefährlichen Strahlenbelastung führen.
- Der Laser wird 5 Sekunden nach dem Alarm des Geräts (oder nach dem Aufleuchten der Anzeigeleuchte, sofern vorhanden) aktiviert.

**Hinweis:** Informationen zum Laser finden Sie auf dem Etikett des Geräts.

Klasse	Informationen
1	 <p>Das Gerät erfüllt die Normen: IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021. Laut IEC 60825-2: 2021 und EN 60825-2: 2004+A1:2007+A2: 2010 als Gefahrenstufe 1 eingestuft.</p>
3B	  <p>Das Gerät erfüllt die Norm: IEC 60825-1-2014. Das Gerät mit der CE-Kennzeichnung erfüllt auch die Norm: EN 60825-1:2014+A11:2021. Wellenlänge: 810 nm ± 10 nm Strahldivergenz: 5° Max. Leistung: &lt;0.5 W Nominaler Gefahrenabstand für das Auge (NOHD): 8 m MPE: 16,6 W/m<sup>2</sup></p>

<p><b>3B</b></p>	<div data-bbox="200 95 717 243" data-label="Image"> </div> <p>Das Gerät erfüllt die Normen: IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021.          Wellenlänge: 850 nm ± 10 nm          Min. Strahldivergenz: 2,5 Zoll          Max. Strahldivergenz: 60°          Max. Leistung: &lt;0.5 W          Nominaler Gefahrenabstand für das Auge (NOHD): 15 m          MPE: 20 W/m<sup>2</sup></p>
<p><b>4</b></p>	<div data-bbox="200 591 717 739" data-label="Image"> </div> <p>Das Gerät erfüllt die Normen: IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021.          Wellenlänge: 850 nm ± 10 nm          Min. Strahldivergenz: 2°          Max. Strahldivergenz: 70 Zoll          Max. Leistung: &lt;1 W          Nominaler Gefahrenabstand für das Auge (NOHD): 15 m          MPE: 20 W/m<sup>2</sup></p>

<b>4</b>	<div style="border: 2px solid black; padding: 5px; text-align: center;"><p>DANGER - INVISIBLE LASER RADIATION AVOID EYE OR SKIN EXPOSURE TO DIRECT OR SCATTERED RADIATION Output: &lt; 1W Wavelength: 810nm CLASS 4 LASER PRODUCT IEC 60825-1: 2014 EN 60825-1:2014+A11:2021</p></div> <p>Wellenlänge: 810 nm ± 10 nm Min. Strahldivergenz: 5° Max. Strahldivergenz: 70 Zoll Max. Leistung: &lt;1 W: Nominaler Gefahrenabstand für das Auge (NOHD): 8 m MPE: 16,6 W/m<sup>2</sup></p>
----------	--

## Español

 Lea este manual antes de usar el producto.

La apariencia del producto es solo una referencia y puede diferir de la apariencia real del producto.

**Nota:** Consulte el documento **Cumplimiento normativo e Información de seguridad** que acompaña al dispositivo para conocer la declaración de conformidad e información de seguridad.

### Interfaz

- ① Reinicio
- ② Ranura para tarjetas de memoria
- ③ Interfaz de red
- ④ Interfaz BNC
- ⑤ Interfaz de fibra óptica
- ⑥ Interfaz RS-485
- ⑦ Interfaz de alimentación
- ⑧ Interfaz de audio y alarma
- ⑨ Ranura para tarjeta SIM
- ⑩ Láser


**Nota:** La interfaz de conexión varía con el modelo. Consulte la hoja de datos del producto para obtener más detalles.

### Para dispositivos con láser

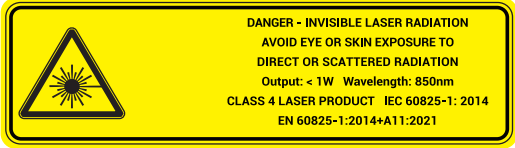

- Si el producto no funciona correctamente, por favor, póngase en contacto con su distribuidor o con el centro de servicio técnico más próximo. No nos haremos responsables de los problemas derivados de una reparación o mantenimiento no autorizados.

- Solo profesionales deben manipular el dispositivo con el módulo láser.
- NO mire directamente a la fuente de luz en funcionamiento. Podría dañar sus ojos.
- Si no cuenta con un equipo de protección visual adecuado, encienda la luz únicamente a una distancia segura o en un área que no esté directamente expuesta a la luz.
- Asegúrese de que se ha cortado la alimentación eléctrica antes de conectar, instalar, mantener o desmontar el dispositivo.
- Cuando vaya a ensamblar, instalar o realizar el mantenimiento del dispositivo, NO encienda la luz o utilice protección visual.
- Si necesita utilizar el conector de enclavamiento remoto, utilice el conector suministrado en el kit de accesorios para llevarlo desde el bloque de terminales hasta la posición deseada después de desconectar la alimentación.
- La gama de longitudes de onda de protección de las gafas de protección debe cubrir la longitud de onda del láser, y la densidad óptica (OD) de las gafas debe ser superior a OD 5+.
- Advertencia: El objetivo de la etiqueta es indicar que la radiación láser emitida por el dispositivo puede causar lesiones oculares, quemaduras cutáneas o hacer arder sustancias inflamables. Antes de activar la función de luz suplementaria, compruebe que no haya personas ni sustancias inflamables frente al objetivo láser. No coloque el dispositivo al alcance de menores.
- PRECAUCIÓN: El uso de los controles o los ajustes o la ejecución de procedimientos para otros propósitos que no se hayan especificado aquí, puede conllevar una exposición peligrosa a la radiación.
- El láser se activará 5 segundos después de que suene la alarma (o después de que se encienda la luz indicadora, si está equipado).

**Nota:** Consulte la etiqueta del dispositivo en concreto para más información sobre el láser.

Clase	Información
1	 <p>El dispositivo cumple con las normas: IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021. De acuerdo con las normas IEC 60825-2: 2021 y EN 60825-2: 2004+A1:2007+A2: 2010 está clasificado como Nivel de peligro 1.</p>

<p><b>3B</b></p>	<div data-bbox="189 87 732 244" data-label="Image"> </div> <div data-bbox="202 302 746 459" data-label="Image"> </div> <p>El dispositivo cumple con la norma: IEC 60825-1:2014.          El dispositivo con certificación CE también cumple con la norma: EN 60825-1:2014+A11:2021.          Longitud de onda: 810 nm ± 10 nm          Divergencia de haz: 5°          Rendimiento máx.: &lt; 0,5 W          NOHD (distancia nominal de riesgo ocular): 8 m          MPE: 16,6 W/m<sup>2</sup></p>
<p><b>3B</b></p>	<div data-bbox="200 801 717 946" data-label="Image"> </div> <p>El dispositivo cumple con las normas: IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021.          Longitud de onda: 850 nm ± 10 nm          Divergencia de haz mín.: 2,5°          Divergencia de haz máx.: 60°          Rendimiento máx.: &lt; 0,5 W          NOHD (distancia nominal de riesgo ocular): 15 m          MPE: 20 W/m<sup>2</sup></p>

4	 <p>El dispositivo cumple con las normas: IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021.</p> <p>Longitud de onda: 850 nm ± 10 nm</p> <p>Divergencia de haz mín.: 2°</p> <p>Divergencia de haz máx.: 70°</p> <p>Rendimiento máx.: &lt; 1 W</p> <p>NOHD (distancia nominal de riesgo ocular): 15 m</p> <p>MPE: 20 W/m<sup>2</sup></p>
4	 <p>Longitud de onda: 810 nm ± 10 nm</p> <p>Divergencia de haz mín.: 5°</p> <p>Divergencia de haz máx.: 70°</p> <p>Rendimiento máx.: &lt; 1 W:</p> <p>NOHD (distancia nominal de riesgo ocular): 8 m</p> <p>MPE: 16,6 W/m<sup>2</sup></p>

## Italiano

 Leggere il manuale prima di utilizzare il dispositivo.

L'immagine del prodotto serve solo come riferimento e potrebbe differire dal prodotto effettivo.

**Nota:** Per la dichiarazione di conformità e le informazioni sulla sicurezza, consultare il documento **Conformità normativa e informazioni sulla sicurezza** incluso con il dispositivo.

### Interfaccia

- ① Riavvio
- ② Slot per scheda di memoria
- ③ Interfaccia di rete
- ④ Interfaccia BNC

- ⑤ Interfaccia fibra ottica
- ⑥ Interfaccia RS-485
- ⑦ Interfaccia di alimentazione
- ⑧ Interfaccia audio e allarme
- ⑨ Alloggiamento scheda SIM
- ⑩ Laser


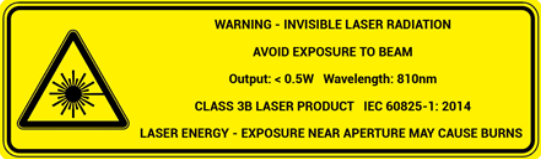
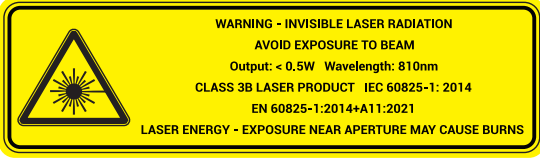
**Nota:** l'interfaccia varia a seconda del modello. Fare riferimento alla scheda tecnica del prodotto per maggiori dettagli.

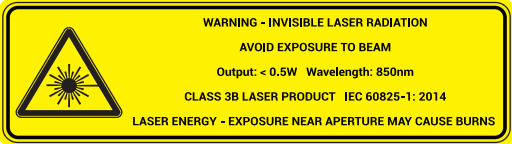
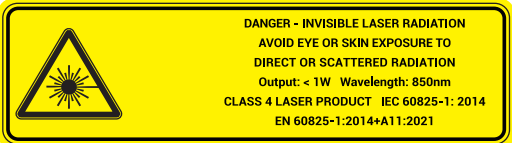
### Per i dispositivi dotati di laser

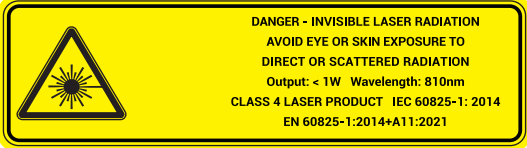
- Se il prodotto non funziona correttamente, rivolgersi al rivenditore o al centro di assistenza più vicino. Decliniamo qualsiasi responsabilità in relazione a problemi causati da interventi di riparazione o manutenzione non autorizzati.
- Solo gli operatori professionisti possono utilizzare il dispositivo con modulo laser.
- NON fissare la sorgente luminosa mentre è accesa. Può essere pericolosa per gli occhi.
- Se non è disponibile una schermatura o una protezione adeguata per gli occhi, accendere la luce solo a distanza di sicurezza o in un'area non direttamente esposta alla luce.
- Controllare che l'alimentazione sia disconnessa, prima di cablare, installare, disassemblare o effettuare manutenzioni al dispositivo.
- Durante il montaggio, l'installazione o la manutenzione del dispositivo, indossare protezioni adeguate per gli occhi oppure NON accendere la luce.
- Se si necessita di utilizzare il connettore interblocco da remoto, usarlo con l'ausilio del kit di accessori per farlo uscire dal blocco del terminale verso la posizione richiesta dopo lo spegnimento.
- L'intervallo di lunghezza d'onda protettivo degli occhiali di sicurezza deve coprire la lunghezza d'onda del laser; inoltre, la densità ottica (OD) degli occhiali deve essere superiore a OD5+.
- Avvertenza: L'adesivo indica che la radiazione laser emessa dal dispositivo può causare lesioni agli occhi, ustioni alla pelle o combustione di sostanze infiammabili. Prima di attivare la luce supplementare verificare che non ci siano persone o sostanze infiammabili davanti all'obiettivo laser. Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.
- ATTENZIONE: Il ricorso a controlli, regolazioni, prestazioni o procedure diversi da quelli descritti nel presente manuale possono causare pericolose esposizioni alle radiazioni.
- Il laser si attiva 5 secondi dopo l'allarme del dispositivo (o dopo che la spia si accende, se previsto).

**Nota:** Fare riferimento all'etichetta del dispositivo per le informazioni sul laser.

Classe	Informazioni
--------	--------------

<p><b>1</b></p>	 <p><b>CLASS 1 LASER PRODUCT</b>  <b>EN 60825-1:2014+A11:2021</b>  <b>IEC 60825-1:2014</b></p> <p>Il dispositivo soddisfa gli standard: IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021.          In base agli standard IEC 60825-2: 2021 e EN 60825-2: 2004+A1:2007+A2: 2010 è classificato come livello di pericolo 1.</p>
<p><b>3B</b></p>	 <p><b>WARNING - INVISIBLE LASER RADIATION</b>  <b>AVOID EXPOSURE TO BEAM</b>          Output: &lt; 0.5W Wavelength: 810nm  <b>CLASS 3B LASER PRODUCT IEC 60825-1: 2014</b>  <b>LASER ENERGY - EXPOSURE NEAR APERTURE MAY CAUSE BURNS</b></p>  <p><b>WARNING - INVISIBLE LASER RADIATION</b>  <b>AVOID EXPOSURE TO BEAM</b>          Output: &lt; 0.5W Wavelength: 810nm  <b>CLASS 3B LASER PRODUCT IEC 60825-1: 2014</b>  <b>EN 60825-1:2014+A11:2021</b>  <b>LASER ENERGY - EXPOSURE NEAR APERTURE MAY CAUSE BURNS</b></p> <p>Il dispositivo soddisfa gli standard: IEC 60825-1:2014.          Il dispositivo con certificazione CE soddisfa anche lo standard: EN 60825-1:2014+A11:2021.          Lunghezza d'onda: 810 nm ± 10 nm          Divergenza del raggio: 5°          Potenza massima in uscita: &lt; 0,5 W          Distanza nominale di pericolo oculare (NOHD): 8 m          MPE: 16,6 W/m<sup>2</sup></p>

<b>3B</b>	 <p>Il dispositivo soddisfa gli standard: IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021. Lunghezza d'onda: 850 nm <math>\pm</math> 10 nm Divergenza minima del raggio: 2,5° Divergenza massima del raggio: 60° Potenza massima in uscita: &lt; 0,5 W Distanza nominale di pericolo oculare (NOHD): 15 m MPE: 20 W/m<sup>2</sup></p>
<b>4</b>	 <p>Il dispositivo soddisfa gli standard: IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021. Lunghezza d'onda: 850 nm <math>\pm</math> 10 nm Divergenza minima del raggio: 2° Divergenza massima del raggio: 70° Potenza massima in uscita: &lt; 1 W Distanza nominale di pericolo oculare (NOHD): 15 m MPE: 20 W/m<sup>2</sup></p>

4	 <p>Lunghezza d'onda: 810 nm ± 10 nm  Divergenza minima del raggio: 5°  Divergenza massima del raggio: 70°  Potenza massima in uscita: &lt; 1 W:  Distanza nominale di pericolo oculare (NOHD): 8 m  MPE: 16,6 W/m<sup>2</sup></p>
---	--

## Português

 Leia este manual antes de utilizar o produto.

A aparência do produto serve apenas de referência e pode ser diferente do produto real.

**Nota:** consulte a **Conformidade regulamentar e as Informações de segurança** que acompanham o dispositivo para obter a declaração de conformidade e as informações de segurança.

### Interface

- ① Repor
- ② Ranhura para cartão de memória
- ③ Interface de rede
- ④ Interface BNC
- ⑤ Interface de fibra ótica
- ⑥ Interface RS-485
- ⑦ Interface de alimentação
- ⑧ Interface de Áudio e Alarme
- ⑨ Ranhura para cartão SIM
- ⑩ Laser


**Nota:** A interface varia consoante os modelos. Consulte a ficha de dados do produto para obter detalhes.

### Para dispositivos com laser

- Se o produto não funcionar corretamente, contacte o seu fornecedor ou o seu centro de assistência mais próximo. Não assumimos qualquer responsabilidade por problemas causados por reparações ou manutenções não autorizadas.
- Só os profissionais podem operar o dispositivo com o módulo laser.

- NÃO fixe o olhar na fonte de luz em funcionamento. Pode ser prejudicial aos olhos.
- Se não tiver blindagem ou proteção ocular disponível, acenda a luz apenas a uma distância adequada ou numa área que não esteja exposta diretamente à luz.
- Certifique-se de que a alimentação está desligada antes de ligar os cabos, instalar, efetuar a manutenção ou desmontar o dispositivo.
- Durante a montagem, instalação ou manutenção do dispositivo, NÃO acenda a luz, ou use proteção ocular.
- Se precisar de usar o conector de interbloqueio remoto, use o conector fornecido no estojo de acessórios para sair do bloco de terminais para a posição necessária depois de desligar a alimentação.
- A gama de comprimentos de onda de proteção dos óculos de proteção deve cobrir o comprimento de onda do laser e a densidade ótica (DO) dos óculos deve ser superior a DO5+.
- Aviso: Este autocolante indica que a radiação laser emitida pelo dispositivo pode provocar lesões oculares, queimaduras na pele ou a combustão de substâncias inflamáveis. Antes de ativar a função de Luz suplementar, certifique-se de que não existem pessoas ou substâncias inflamáveis diante da lente laser. Não coloque o dispositivo num local ao alcance de menores de idade.
- ADVERTÊNCIA: A utilização de controlos ou ajustes ou a realização de procedimentos diferentes dos aqui especificados podem resultar em exposição perigosa a radiação.
- O laser é ativado 5 segundos após o alarme do dispositivo (ou após a luz indicadora se acender, quando incluída).


**Nota:** Consulte a etiqueta no próprio dispositivo para obter informações sobre o laser.

Classe	Informações
1	 <p>O dispositivo cumpre as normas: IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021. De acordo com a IEC 60825-2: 2021 e EN 60825-2: 2004+A1:2007+A2: 2010 é classificado como nível de risco 1.</p>

<p><b>3B</b></p>	<div data-bbox="189 87 732 246" data-label="Image"> </div> <div data-bbox="203 303 745 462" data-label="Image"> </div> <p>O dispositivo cumpre a norma: IEC 60825-1:2014.  O dispositivo com a certificação CE também cumpre a norma: EN 60825-1:2014+A11:2021.  Comprimento de onda: 810 nm ± 10 nm  Divergência do feixe: 5°  Potência máx.: &lt;0,5 W  NOHD (Distância nominal de risco ocular): 8m  MPE: 16,6 W/m<sup>2</sup></p>
<p><b>3B</b></p>	<div data-bbox="200 802 716 949" data-label="Image"> </div> <p>O dispositivo cumpre as normas: IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021.  Comprimento de onda: 850 nm ± 10 nm  Divergência mín. do feixe: 2,5°  Divergência máx. do feixe: 60°  Potência máx.: &lt;0,5 W  NOHD (Distância nominal de risco ocular): 15m  MPE: 20 W/m<sup>2</sup></p>

<p>4</p>	<div data-bbox="200 95 717 243" data-label="Image"> </div> <p>O dispositivo cumple as normas: IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021.</p> <p>Comprimento de onda: 850 nm ± 10 nm</p> <p>Divergência mín. do feixe: 2°</p> <p>Divergência máx. do feixe: 70°</p> <p>Potência máx.: &lt;1 W</p> <p>NOHD (Distância nominal de risco ocular): 15m</p> <p>MPE: 20 W/m<sup>2</sup></p>
<p>4</p>	<div data-bbox="200 579 732 727" data-label="Image"> </div> <p>Comprimento de onda: 810 nm ± 10 nm</p> <p>Divergência mín. do feixe: 5°</p> <p>Divergência máx. do feixe: 70°</p> <p>Potência máx.: &lt;1 W:</p> <p>NOHD (Distância nominal de risco ocular): 8m</p> <p>MPE: 16,6 W/m<sup>2</sup></p>

## Nederlands

 Lees deze gebruiksaanwijzing voordat u het product gebruikt.

Het uiterlijk van het product is alleen bedoeld als referentie en kan verschillen van het werkelijke product.

**Opmerking:** Raadpleeg de bij het apparaat is geleverde **nalevings- en veiligheidsinformatie** voor de nalevingsverklaring en veiligheidsinformatie.

### Interface

- ① Reset
- ② Geheugenkaartsleuf
- ③ Netwerkinterface
- ④ BNC-interface
- ⑤ Glasvezelinterface

- ⑥ RS-485-interface
- ⑦ Voedingsinterface
- ⑧ Audio- en alarminterface
- ⑨ SIM-kaartsleuf
- ⑩ Laser




**Opmerking:** De interface verschilt per model. Raadpleeg het gegevensblad van het product voor meer informatie.

### Voor apparaat met laser

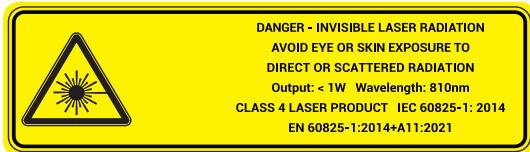
- Als het product niet goed werkt, neem dan contact op met uw leverancier of het dichtstbijzijnde servicecentrum. Wij aanvaarden geen verantwoordelijkheid voor problemen die zijn veroorzaakt door ongeautoriseerde reparatie of onderhoud.
- Alleen professionals mogen het apparaat met lasermodule bedienen.
- Staar NIET in de operationele lichtbron. Dit kan schadelijk zijn voor uw ogen.
- Als geschikte afscherming of oogbescherming niet beschikbaar is, schakel het licht dan alleen in op een veilige afstand of op een plek die niet direct aan het licht wordt blootgesteld.
- Controleer eerst of de voeding is losgekoppeld voor u het apparaat bekabelt, installeert, onderhoudt of demonteert.
- Schakel het licht NIET in of draag oogbescherming wanneer u het apparaat monteert, installeert of onderhoudt.
- Als u de vergrendelingsaansluiting op afstand moet gebruiken, gebruik dan de aansluiting die is meegeleverd in het accessoirepakket om uit de klemmenstrook naar de vereiste positie te leiden nadat het apparaat is uitgeschakeld.
- De golflengte van de laser moet binnen het beschermende golflengtebereik van de veiligheidsbril vallen en de optische dichtheid (OD) van de bril moet groter zijn dan OD5+.
- Waarschuwing: Deze sticker is om aan te geven dat de uitgezonden laserstraling van het apparaat oogletsel, verbranding van de huid of brandbare stoffen kan veroorzaken. Zorg, voordat u de kunstlichtfunctie inschakelt, dat er zich geen mensen of brandbare stoffen voor de laserlens bevinden. Plaats het apparaat niet binnen het bereik van minderjarigen.
- VOORZICHTIG: Voorzichtig: Gebruik van bedieningselementen of aanpassingen of uitvoering van procedures anders dan hierin gespecificeerd kan leiden tot blootstelling aan gevaarlijke straling.
- De laser wordt 5 seconden na het apparaatalarm geactiveerd (of nadat het indicatielampje aangaat, indien aanwezig).

**Opmerking:** Raadpleeg het etiket op het apparaat voor meer informatie over de laser.

Klasse	Informatie
--------	------------

<p><b>1</b></p>	<div data-bbox="212 102 680 241" style="border: 2px solid black; padding: 10px; text-align: center;">  <p><b>CLASS 1 LASER PRODUCT</b>  <b>EN 60825-1:2014+A11:2021</b>  <b>IEC 60825-1:2014</b></p> </div> <p>Het apparaat voldoet aan de normen: IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021.          Volgens IEC 60825-2: 2021 en EN 60825-2: 2004+A1:2007+A2: 2010 wordt geclassificeerd als Gevareniveau 1.</p>
<p><b>3B</b></p>	<div data-bbox="186 430 728 589" style="border: 2px solid black; padding: 10px; text-align: center;">  <p>WARNING - INVISIBLE LASER RADIATION              AVOID EXPOSURE TO BEAM              Output: &lt; 0.5W Wavelength: 810nm              CLASS 3B LASER PRODUCT IEC 60825-1: 2014              LASER ENERGY - EXPOSURE NEAR APERTURE MAY CAUSE BURNS</p> </div> <div data-bbox="196 642 744 801" style="border: 2px solid black; padding: 10px; text-align: center; margin-top: 20px;">  <p>WARNING - INVISIBLE LASER RADIATION              AVOID EXPOSURE TO BEAM              Output: &lt; 0.5W Wavelength: 810nm              CLASS 3B LASER PRODUCT IEC 60825-1: 2014              EN 60825-1:2014+A11:2021              LASER ENERGY - EXPOSURE NEAR APERTURE MAY CAUSE BURNS</p> </div> <p>Het apparaat voldoet aan de normen: IEC 60825-1:2014.          Het apparaat met CE-certificering voldoet ook aan de norm: EN 60825-1:2014+A11:2021.          Golfengte: 810 nm ± 10 nm          Straalafwijking: 5°          Max. uitvoer: &lt;0,5 W          NOHD (nominale ooggevaarafstand): 8 m          MPE:16,6 W/m<sup>2</sup></p>

<p><b>3B</b></p>	<div data-bbox="200 95 717 241" data-label="Image"> </div> <p>Het apparaat voldoet aan de normen: IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021.          Golflengte: 850 nm ± 10 nm          Min. straalafwijking: 2,5°          Max. straalafwijking: 60°          Max. uitvoer: &lt;0,5 W          NOHD (nominale ooggevaarafstand): 15 m          MPE:20 W/m<sup>2</sup></p>
<p><b>4</b></p>	<div data-bbox="200 591 717 737" data-label="Image"> </div> <p>Het apparaat voldoet aan de normen: IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021.          Golflengte: 850 nm ± 10 nm          Min. straalafwijking: 2°          Max. straalafwijking: 70°          Max. uitvoer: &lt;1 W          NOHD (nominale ooggevaarafstand): 15 m          MPE:20 W/m<sup>2</sup></p>



4

Golflengte: 810 nm  $\pm$  10 nm

Min. straalafwijking: 5°


Max. straalafwijking: 70°

Max. uitvoer: <1 W:

NOHD (nominale ooggevaarafstand): 8 m

MPE:16,6 W/m<sup>2</sup>

## Čeština

 Před použitím produktu si, prosím, přečtěte tento návod.

Vzhled výrobku slouží pouze jako reference a může se od skutečného výrobku lišit.

**Poznámka:** Prohlášení o shodě a bezpečnostní informace naleznete v dokumentu **Dodržování předpisů a bezpečnostní informace**, který se dodává spolu se zařízením.

### Rozhraní

- ① Resetovat
- ② Slot pro paměťovou kartu
- ③ Konektor sítě
- ④ Konektor BNC
- ⑤ Konektor optického vlákna
- ⑥ Konektor RS-485
- ⑦ Napájecí konektor
- ⑧ Konektor zvuku & alarmu
- ⑨ Slot pro kartu SIM
- ⑩ Laser


**Poznámka:** Konektor se liší v závislosti na modelu. Podrobnosti viz datový list výrobku.

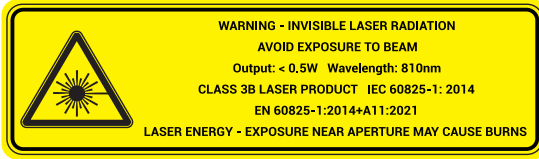
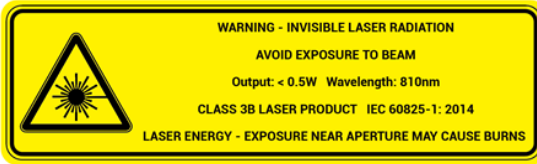
### Pro zařízení s laserem

- V případě, že výrobek nefunguje správně, obraťte se na prodejce nebo na nejbližší servisní středisko. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za problémy způsobené neoprávněnou opravou nebo údržbou.
- Se zařízením s laserovým modulem mohou zacházet pouze odborníci.
- NEDÍVEJTE se do zapnutého zdroje světla. Může být pro oči škodlivé.

- Pokud nejsou dostupné vhodné stínění nebo ochrana očí, zapínejte světlo pouze v bezpečné vzdálenosti nebo v oblasti, která není přímo vystavena světlu.
- Před připojením, instalací, udržením a demontáží zařízení se ujistěte, že bylo napájení odpojeno.
- Při montáži, instalaci nebo údržbě zařízení světlo nezapínejte a noste ochranu očí.
- Pokud potřebujete použít dálkový propojovací konektor, použijte konektor dodaný v sadě příslušenství pro vyvedení z terminálního bloku do požadované polohy po vypnutí.
- Ochranné vlnové délky bezpečnostních brýlí musí pokrývat vlnovou délku laseru a optická hustota (OD) brýlí musí být vyšší než OD5+.
- Varování: Tato nálepka označuje, že laserové záření vydávané ze zařízení může způsobit zranění očí, popálení kůže nebo vznícení hořlavých látek. Před povolením funkce doplňkového osvětlení se ujistěte, že před laserovým objektivem nestojí žádní lidé, ani se zde nenacházejí žádné hořlavé materiály. Neumísťujte zařízení tam, kde by mohlo upoutat pozornost nedospělých osob.
- UPOZORNĚNÍ: Použití ovládacích prvků nebo úprav nebo provádění jiných postupů, než jsou zde uvedeny, může vést k vystavení nebezpečnému záření.
- Laser se aktivuje 5 sekund po spuštění alarmu zařízení (nebo po rozsvícení kontrolky, je-li součástí vybavy).

**Poznámka:** Informace o laseru naleznete na štítku na aktuálním zařízení.

Třída	Informace
1	<div data-bbox="213 802 682 938" style="text-align: center;">  <p><b>CLASS 1 LASER PRODUCT</b>  <b>EN 60825-1:2014+A11:2021</b>  <b>IEC 60825-1:2014</b></p> </div> <p>Zařízení splňuje normy: IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021.  Podle norem IEC 60825-2: 2021 a EN 60825-2: 2004+A1:2007+A2: 2010 je klasifikováno jako úroveň nebezpečí 1.</p>



**3B**

Zařízení splňuje normu: IEC 60825-1:2014.

Zařízení s certifikací CE splňuje také normu: EN 60825-1:2014+A11:2021.

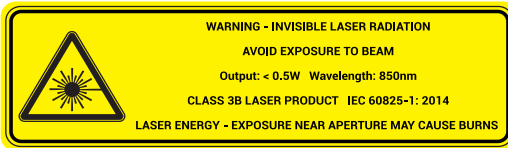
Vlnová délka: 810 nm ± 10 nm

Rozbíhavost svazku: 5°

Max. výstup: < 0,5 W

NOHD (jmenovitá vzdálenost s nebezpečím poškození zraku): 8 m

MPE: 16,6 W/m<sup>2</sup>



**3B**

Zařízení splňuje normy: IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021.

Vlnová délka: 850 nm ± 10 nm

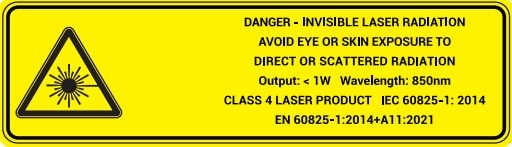

Min. rozbíhavost svazku: 2,5°

Max. rozbíhavost svazku: 60°

Max. výstup: < 0,5 W

NOHD (jmenovitá vzdálenost s nebezpečím poškození zraku): 15 m

MPE: 20 W/m<sup>2</sup>

4	 <p>Zařízení splňuje normy: IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021.  Vlnová délka: 850 nm ± 10 nm  Min. rozbíhavost svazku: 2°  Max. rozbíhavost svazku: 70°  Max. výstup: &lt; 1 W  NOHD (jmenovitá vzdálenost s nebezpečím poškození zraku): 15 m  MPE: 20 W/m<sup>2</sup></p>
4	 <p>Vlnová délka: 810 nm ± 10 nm  Min. rozbíhavost svazku: 5°  Max. rozbíhavost svazku: 70°  Max. výstup: &lt; 1 W:  NOHD (jmenovitá vzdálenost s nebezpečím poškození zraku): 8 m  MPE: 16,6 W/m<sup>2</sup></p>

## Dansk

 Læs denne vejledning, før du tager produktet i brug.

Produktudseendet er kun til reference og kan variere fra det faktiske produkt.

**Bemærk:** Læs **Lovgivningsmæssig overensstemmelse og sikkerhedsoplysninger**, der følger med enheden, og som indeholder overensstemmelseserklæringen og sikkerhedsoplysninger.

### Stik

- ① Nulstil
- ② Åbning til hukommelseskort
- ③ Netværksstik
- ④ BNC-stik
- ⑤ Stik til optisk fiber
- ⑥ RS-485-stik

- ⑦ Strømsstik
- ⑧ Lyd- og alarmstik
- ⑨ Slids til SIM-kort
- ⑩ Laser


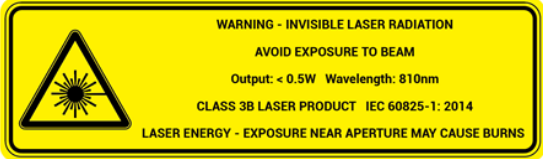
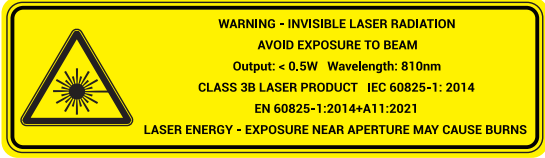
**Bemærk:** Stikket varierer afhængigt af model. Find nærmere oplysninger i produktets dataark.

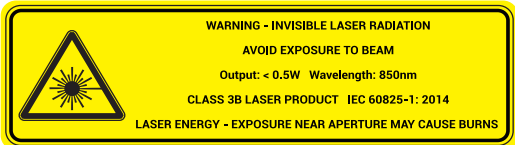
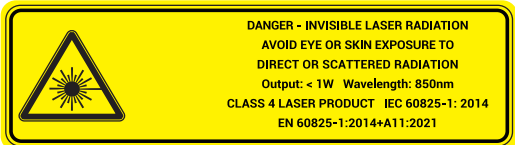
### Gælder enheder med laser

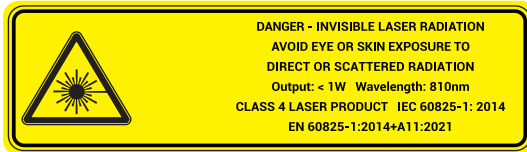
- Hvis produktet ikke virker korrekt, skal du kontakte din forhandler eller dit nærmeste servicecenter. Vi påtager os intet ansvar for fejl, der er forårsaget af uautoriseret reparation eller vedligeholdelse.
- Enheden med lasermodul må kun betjenes af sagkyndige.
- UNDLAD at stirre ind i lyskilden. Kan være skadelig for øjnene.
- Hvis passende afskærmning eller øjenbeskyttelse ikke er tilgængelig, må du kun tænde lyset på sikker afstand eller i et område, der ikke er direkte udsat for lyset.
- Sørg for, at strømmen er afbrudt, før du tilslutter, installerer, vedligeholder eller adskiller enheden.
- Tænd IKKE lyset, eller brug øjenbeskyttelse, når du samler, installerer eller vedligeholder enheden.
- Hvis du skal bruge fjernlåsningsstikket, skal du bruge det stik, der følger med i tilbehørs-sættet, til at føre ud fra klemrækken til den ønskede position, når du har slukket for strømmen.
- Det beskyttende bølglængdeområde for sikkerhedsbrillerne skal dække laserens bølglængde, og brillernes optiske densitet (OD) skal være større end OD5+.
- Advarsel: Mærkaten skal angive, at laserstrålingen fra enheden kan forårsage øjenskader, forbrænding af huden eller brandfarlige stoffer. Før du aktiverer funktionen Supplerende lys, skal du sikre, at der ikke er personer eller brandbare stoffer foran laserobjektivet. Anbring ikke enheden et sted, der er tilgængeligt for børn.
- **FORSIGTIG:** Brug af styringer eller justeringer eller udførelse af andre procedurer end dem, der er specificeret heri, kan resultere i farlig strålingseksposering.
- Laseren aktiveres 5 sekunder efter, at enheden afgiver alarm (eller efter, at indikatorlyset tændes, hvis den er udstyret med et).

**Bemærk:** Se etiketten på den aktuelle enhed for oplysninger om laser.

Klasse	Oplysninger
--------	-------------

<p>1</p>	 <p>CLASS 1 LASER PRODUCT EN 60825-1:2014+A11:2021 IEC 60825-1:2014</p> <p>Enheden opfylder standarderne: IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021. Klassificeret som fareniveau 1 i henhold til IEC 60825-2: 2021 og EN 60825-2: 2004+A1:2007+A2: 2010.</p>
<p>3B</p>	 <p>WARNING - INVISIBLE LASER RADIATION AVOID EXPOSURE TO BEAM Output: &lt; 0.5W Wavelength: 810nm CLASS 3B LASER PRODUCT IEC 60825-1: 2014 LASER ENERGY - EXPOSURE NEAR APERTURE MAY CAUSE BURNS</p>  <p>WARNING - INVISIBLE LASER RADIATION AVOID EXPOSURE TO BEAM Output: &lt; 0.5W Wavelength: 810nm CLASS 3B LASER PRODUCT IEC 60825-1: 2014 EN 60825-1:2014+A11:2021 LASER ENERGY - EXPOSURE NEAR APERTURE MAY CAUSE BURNS</p> <p>Enheden opfylder standarden: IEC 60825-1:2014. Enheden med CE-certificering opfylder også standarden: EN 60825-1:2014+A11:2021. Bølgelængde: 810 nm ± 10 nm Stråledivergens: 5° Maks. effekt: &lt;0,5 W Nominel sikkerhedsafstand for fare for øjnene (NOHD): 8 m MPE: 16,6 W/m<sup>2</sup></p>

<p><b>3B</b></p>	 <p>Enheden opfylder standarderne: IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021.          Bølgelængde: 850 nm ± 10 nm          Min. stråledivergens: 2,5°          Maks. stråledivergens: 60°          Maks. effekt: &lt;0,5 W          Nominel sikkerhedsafstand for fare for øjnene (NOHD): 15 m          MPE: 20 W/m<sup>2</sup></p>
<p><b>4</b></p>	 <p>Enheden opfylder standarderne: IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021.          Bølgelængde: 850 nm ± 10 nm          Min. stråledivergens: 2°          Maks. stråledivergens: 70 tommer          Maks. effekt: &lt;1 W          Nominel sikkerhedsafstand for fare for øjnene (NOHD): 15 m          MPE: 20 W/m<sup>2</sup></p>



4

Bølgelængde: 810 nm ± 10 nm

Min. stråledivergens: 5°

Maks. stråledivergens: 70 tommer

Maks. effekt: <1 W:

Nominel sikkerhedsafstand for fare for øjnene (NOHD): 8 m

MPE: 16,6 W/m<sup>2</sup>

## Magyar

 A termék használata előtt olvassa el ezt az útmutatót.

A termék megjelenése csak tájékoztató jellegű, és eltérhet a tényleges terméktől.

**Megjegyzés:** Tanulmányozza a megfelelőségi nyilatkozatot és a biztonsági információkat a készülékhez mellékelt **Jogszabályi megfelelés és biztonsági információk** dokumentumban.

### Csatlakozó

- ① Visszaállítás
- ② Memóriakártya-nyílás
- ③ Hálózati csatlakozó
- ④ BNC-csatlakozó
- ⑤ Száloptikai csatlakozó
- ⑥ RS-485 csatlakozó
- ⑦ Tápcsatlakozó
- ⑧ Hang- és riasztási csatlakozó
- ⑨ SIM-kártya nyílás
- ⑩ Lézer


**Megjegyzés:** A csatlakozófelület a modelltől függően változik. Részletekért tanulmányozza a termék adatlapját.

### A lézeres készülékkel kapcsolatos tudnivalók

- Ha a termék NEM működik megfelelően, forduljon a kereskedőhöz vagy a legközelebbi szervizközpontoz. Nem vállalunk felelősséget az illetéktelen javításból vagy karbantartásból eredő károkért.
- A lézermódullal ellátott eszközt kizárólag szakemberek kezelhetik.
- NE nézzen a működő fényforrásba. Ez szemkárosodást okozhat.

- Ha nem áll rendelkezésre megfelelő árnyékolás vagy szemvédelem, csak biztonságos távolságban kapcsolja be a lámpát, vagy olyan helyen, amely nincs közvetlenül kitéve a fénynek.
- A készülék bekötése, telepítése, karbantartása vagy szétszerelése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék le van választva az tápellátásról.
- A készülék összeszerelése, beszerelése vagy karbantartása során NE kapcsolja be a lámpát, vagy viseljen védőszemüveget.
- Távoli reteszelő csatlakozó használata esetén kérjük, kikapcsolás után használja a tartozékkészletben található csatlakozót a csatlakozóblokkból a szükséges pozícióba való kivezetéshez.
- A védő szemüveg védelmi hullámhosszának le kell fednie a lézer hullámhosszát, és a szemüveg optikai sűrűségének (OD) nagyobbak kell lennie, mint OD5+.
- Figyelmeztetés: Ez a címke azt jelzi, hogy a készülék által kibocsátott lézersugárzás szemsérülést, a bőr vagy az éghető anyagok égését okozhatja. Mielőtt engedélyezné a Fénykiegészítő funkciót, győződjön meg arról, hogy nincsenek emberek vagy gyúlékony anyagok a lézerlencse előtt. Ne helyezze az eszközt olyan helyre, ahol gyermekek elérhetik.
- VIGYÁZAT: Az itt megadottaktól eltérő kezelőszervek vagy beállítások használata, illetve az itt megadottaktól eltérő eljárások alkalmazása veszélyes sugárzásnak való kitettséghez vezethet.
- A lézer 5 másodperccel az eszköz riasztása után aktiválódik (vagy miután a jelzőfény kigyullad, ha fel van szerelve).


**Megjegyzés:** A lézerre vonatkozó információkért tekintse meg a készüléken lévő címkét.

Osztály	Információ
1	<div data-bbox="235 928 703 1070" style="text-align: center;">A yellow rectangular label with a black border. On the left is a black triangle containing a sunburst symbol. To the right of the triangle, the text reads: "CLASS 1 LASER PRODUCT", "EN 60825-1:2014+A11:2021", and "IEC 60825-1:2014".</div> <p>A készülék megfelel a következő szabványoknak: IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021. Az IEC 60825-2 szerint: 2021 és EN 60825-2: 2004+A1:2007+A2: 2010 az 1. kockázati szintbe tartozik.</p>

<p><b>3B</b></p>	<div data-bbox="207 87 753 249" data-label="Image"> </div> <div data-bbox="221 302 768 461" data-label="Image"> </div> <p>A készülék megfelel a következő szabványoknak: IEC 60825-1:2014.  A CE-tanúsítvánnyal rendelkező készülék megfelel a szabványnak is: EN 60825-1:2014+A11:2021.  Hullámhossz: 810 nm ± 10 nm  Sugár széttartás: 5°  Max. teljesítmény: &lt; 0,5 W  NOHD (szemre veszélyes névleges távolság): 8 m  MPE: 16,6 W/m<sup>2</sup></p>
<p><b>3B</b></p>	<div data-bbox="221 801 739 949" data-label="Image"> </div> <p>A készülék megfelel a következő szabványoknak: IEC 60825-1:2014,  EN 60825-1:2014+A11:2021.  Hullámhossz: 850 nm ± 10 nm  Min. sugárszéttartás: 2,5°  Max. sugárszéttartás: 60°  Max. teljesítmény: &lt; 0,5 W  NOHD (szemre veszélyes névleges távolság): 15 m  MPE: 20 W/m<sup>2</sup></p>

<p>4</p>	<div data-bbox="221 93 736 238" data-label="Image"> </div> <p>A készülék megfelel a következő szabványoknak: IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021.  Hullámhossz: 850 nm ± 10 nm  Min. sugárszéttartás: 2°  Max. sugárszéttartás: 70°  Max. teljesítmény: &lt; 1 W  NOHD (szemre veszélyes névleges távolság): 15 m  MPE: 20 W/m<sup>2</sup></p>
<p>4</p>	<div data-bbox="221 577 753 722" data-label="Image"> </div> <p>Hullámhossz: 810 nm ± 10 nm  Min. sugárszéttartás: 5°  Max. sugárszéttartás: 70°  Max. teljesítmény: &lt; 1 W:  NOHD (szemre veszélyes névleges távolság): 8 m  MPE: 16,6 W/m<sup>2</sup></p>

## Polski

 Przed skorzystaniem z urządzenia należy uważnie przeczytać ten podręcznik. Rysunki przedstawiające wygląd produktu służą wyłącznie do celów referencyjnych i mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu urządzenia.

**Uwaga:** Informacje dotyczące zgodności z przepisami i bezpieczeństwa podano w dostarczanej razem z urządzeniem broszurze *Informacje dotyczące zgodności z przepisami i bezpieczeństwa*.

### Interfejs

- ① Reset
- ② Gniazdo karty pamięci
- ③ Złącze sieciowe
- ④ Złącze BNC


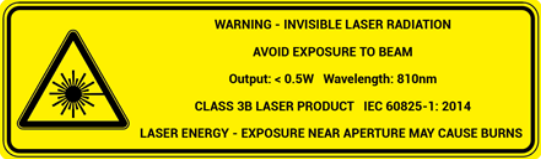
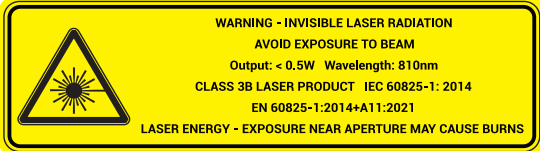
- ⑤ Złącze światłowodowe
- ⑥ Złącze RS-485
- ⑦ Złącze zasilania
- ⑧ Interfejs audio i alarmowy
- ⑨ Gniazdo karty SIM
- ⑩ Laser

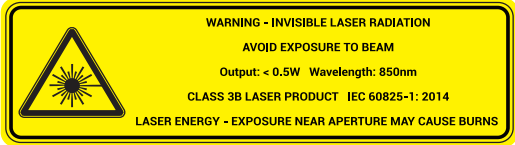


**Uwaga:** Interfejs jest zależny od modelu. Więcej informacji można znaleźć w danych technicznych produktu.

### **Dotyczy urządzeń z laserem**

- Jeżeli produkt nie działa prawidłowo, skontaktuj się z dystrybutorem lub najbliższym centrum serwisowym. Producent nie ponosi odpowiedzialności za problemy spowodowane przez nieautoryzowane prace naprawcze lub konserwacyjne.
- Urządzenie z modułem laserowym może być obsługiwane wyłącznie przez odpowiednio wykwalifikowane osoby.
- NIE wolno spoglądać bezpośrednio w wiązkę światła. Może to spowodować uszkodzenie wzroku.
- W przypadku braku odpowiedniej osłony lub zabezpieczenia oczu należy włączać źródło światła tylko w bezpiecznej odległości lub w lokalizacji, która nie jest bezpośrednio narażona na światło emitowane z tego źródła.
- Przed podłączeniem, instalacją, konserwacją lub demontażem urządzenia należy odłączyć jego zasilanie.
- Podczas montażu, instalacji lub konserwacji urządzenia NIE włączaj światła ani nie zakładaj ochrony oczu.
- Jeśli musisz użyć zdalnego złącza blokującego, skorzystaj ze złącza dostarczonego w zestawie akcesoriów, aby wyprowadzić połączenie z bloku terminali do wymaganego miejsca po odłączeniu zasilania.
- Zakres długości fal blokowanych przez gogle ochronne musi obejmować długość fali lasera, a gęstość optyczna (OD) gogli musi być większa niż OD5+.
- Ostrzeżenie: Naklejka ostrzega o emitowanym przez urządzenie promieniowaniu laserowym, które może spowodować zranienie oczu, oparzenie skóry lub zapłon substancji palnych. Przed włączeniem oświetlenia pomocniczego należy upewnić się, że żadne osoby lub substancje palne nie znajdują się na ścieżce wiązki lasera. Nie wolno umieszczać urządzenia w miejscu dostępnym dla dzieci.
- PRZESTROGA: Korzystanie z elementów obsługowych lub regulacyjnych albo wykonywanie procedur niezgodnie z zaleceniami podanymi w tej publikacji może spowodować narażenie na szkodliwe promieniowanie.
- Laser włączy się 5 sekund po uruchomieniu alarmu urządzenia (lub po włączeniu kontrolki, jeśli urządzenie jest wyposażone).

**Uwaga:** Informacje dotyczące lasera znajdują się na etykiecie umieszczonej na urządzeniu.

Klasa	Informacje
1	 <p><b>CLASS 1 LASER PRODUCT</b>  <b>EN 60825-1:2014+A11:2021</b>  <b>IEC 60825-1:2014</b></p> <p>Sprzęt spełnia normy: IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021.  Zgodnie z IEC 60825-2: 2021 i EN 60825-2: 2004+A1:2007+A2: 2010 jest klasyfikowany jako poziom zagrożenia 1.</p>
3B	 <p>WARNING - INVISIBLE LASER RADIATION  AVOID EXPOSURE TO BEAM  Output: &lt; 0.5W Wavelength: 810nm  <b>CLASS 3B LASER PRODUCT IEC 60825-1: 2014</b>  LASER ENERGY - EXPOSURE NEAR APERTURE MAY CAUSE BURNS</p>  <p>WARNING - INVISIBLE LASER RADIATION  AVOID EXPOSURE TO BEAM  Output: &lt; 0.5W Wavelength: 810nm  <b>CLASS 3B LASER PRODUCT IEC 60825-1: 2014</b>  <b>EN 60825-1:2014+A11:2021</b>  LASER ENERGY - EXPOSURE NEAR APERTURE MAY CAUSE BURNS</p> <p>Sprzęt spełnia normę: IEC 60825-1:2014.  Urządzenie posiadające certyfikat CE spełnia również normę: EN 60825-1:2014+A11:2021.  Długość fali: 810 nm ± 10 nm  Rozbieżność wiązki: 5°  Maks. moc wyjściowa: &lt; 0,5 W  Nominalna odległość zagrożenia wzroku (NOHD): 8 m  MPE: 16,6 W/m<sup>2</sup></p>

<p><b>3B</b></p>	 <p>WARNING - INVISIBLE LASER RADIATION          AVOID EXPOSURE TO BEAM          Output: &lt; 0.5W Wavelength: 850nm          CLASS 3B LASER PRODUCT IEC 60825-1: 2014          LASER ENERGY - EXPOSURE NEAR APERTURE MAY CAUSE BURNS</p> <p>Sprzęt spełnia normy: IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021.          Długość fali: 850 nm ± 10 nm          Min. rozbieżność wiązki: 2,5°          Maks. rozbieżność wiązki: 60°          Maks. moc wyjściowa: &lt; 0,5 W          Nominalna odległość zagrożenia wzroku (NOHD): 15 m          MPE: 20 W/m<sup>2</sup></p>
<p><b>4</b></p>	 <p>DANGER - INVISIBLE LASER RADIATION          AVOID EYE OR SKIN EXPOSURE TO          DIRECT OR SCATTERED RADIATION          Output: &lt; 1W Wavelength: 850nm          CLASS 4 LASER PRODUCT IEC 60825-1: 2014          EN 60825-1:2014+A11:2021</p> <p>Sprzęt spełnia normy: IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021.          Długość fali: 850 nm ± 10 nm          Min. rozbieżność wiązki: 2°          Maks. rozbieżność wiązki: 70°          Maks. moc wyjściowa: &lt; 1 W          Nominalna odległość zagrożenia wzroku (NOHD): 15 m          MPE: 20 W/m<sup>2</sup></p>
<p><b>4</b></p>	 <p>DANGER - INVISIBLE LASER RADIATION          AVOID EYE OR SKIN EXPOSURE TO          DIRECT OR SCATTERED RADIATION          Output: &lt; 1W Wavelength: 810nm          CLASS 4 LASER PRODUCT IEC 60825-1: 2014          EN 60825-1:2014+A11:2021</p> <p>Długość fali: 810 nm ± 10 nm          Min. rozbieżność wiązki: 5°          Maks. rozbieżność wiązki: 70°          Maks. moc wyjściowa: &lt; 1 W:          Nominalna odległość zagrożenia wzroku (NOHD): 8 m          MPE: 16,6 W/m<sup>2</sup></p>

 Citiți acest manual înainte de a utiliza produsul.

Aspectul produsului este doar de referință și poate varia de produsul real.

**Notă:** Consultați **Conformitatea cu reglementările și informații privind siguranța** care însoțesc dispozitivul pentru declarația de conformitate și informațiile de siguranță.

### Interfață

- ① Resetare
- ② Slot pentru card de memorie
- ③ Interfață de rețea
- ④ Interfață BNC
- ⑤ Interfață fibră optică
- ⑥ Interfață RS-485
- ⑦ Interfață de alimentare
- ⑧ Interfață audio și de alarmă
- ⑨ Slot pentru cartelă SIM
- ⑩ Laser


**Notă:** Interfața diferă de la un model la altul. Vă rugăm să consultați fișa tehnică a produsului pentru detalii.

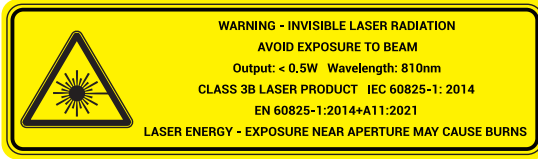
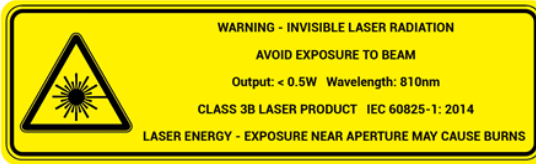
### Pentru dispozitiv cu laser

- În cazul în care produsul nu funcționează corect, vă rugăm să contactați dealerul sau cel mai apropiat centru de service. Nu ne asumăm nicio responsabilitate pentru problemele cauzate de reparații sau întreținere neautorizate.
- Doar persoanele specializate pot utiliza dispozitivul cu modul laser.
- NU priviți în sursa de lumină de operare. Poate fi dăunătoare pentru ochi.
- În cazul în care nu este disponibilă o protecție adecvată sau ochelari de protecție, aprindeți lumina numai la o distanță sigură sau în zona care nu este expusă direct la lumină.
- Asigurați-vă că alimentarea este deconectată înainte de a cabla, instala, întreține sau demonta dispozitivul.
- Atunci când asamblați, instalați sau întrețineți dispozitivul, NU aprindeți lumina și nu purtați protecție pentru ochi.
- Dacă este necesar să utilizați conectorul de blocare de la distanță, vă rugăm să folosiți conectorul furnizat în kitul de accesorii pentru a realiza conexiunea de la blocul terminal la poziția dorită, după deconectarea alimentării.
- Gama de lungimi de undă de protecție a ochelarilor de protecție trebuie să acopere lungimea de undă a laserului, iar densitatea optică (OD) a ochelarilor trebuie să fie mai mare decât OD5+.

- Avertizare: Acest autocolant indică faptul că radiația laser emisă de dispozitiv poate provoca leziuni oculare, arsuri ale pielii sau aprinderea substanțelor inflamabile. Înainte de a activa funcția Supliment de lumină, asigurați-vă că în fața obiectivului laserului nu se află persoane sau substanțe inflamabile. Nu plasați dispozitivul acolo unde minorii îl pot prelua.
- ATENȚIE: Utilizarea controalelor ori reglajelor sau efectuarea de proceduri diferite de cele specificate aici poate duce la expunerea la radiații periculoase.
- Laserul se va activa la 5 secunde după alarmele dispozitivului (sau după ce se aprinde indicatorul luminos, dacă este echipat).

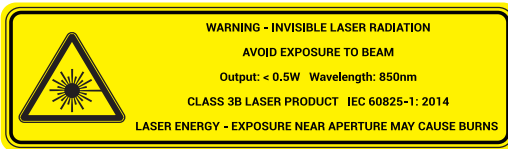
**Notă:** Consultați eticheta de pe dispozitivul actual pentru informații despre laser.

Clasa	Informații
1	 <p>Dispozitivul îndeplinește standardele: IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021. Zgodnie z IEC 60825-2: 2021 i EN 60825-2: 2004+A1:2007+A2: 2010 jest klasyfikowany jako poziom zagrożenia 1.</p>



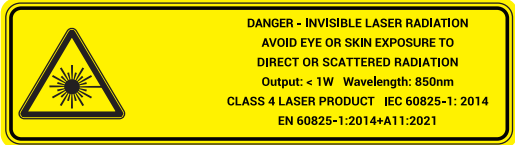
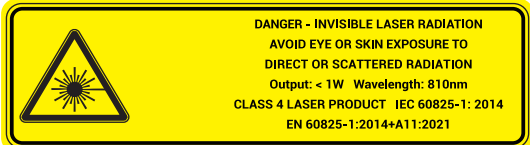
**3B**

Dispozitivul îndeplinește standardele: IEC 60825-1:2014.  
 Dispozitivul cu certificare CE îndeplinește și standardul: EN 60825-1:2014+A11:2021.  
 Lungime de undă: 810 nm ± 10 nm  
 Divergență fascicul: 5°  
 Putere max. de ieșire: < 0,5 W  
 NOHD (Distanța nominală de pericol ocular): 8 m  
 MPE: 16,6 W/m<sup>2</sup>




**3B**

Dispozitivul îndeplinește standardele: IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021.  
 Lungime de undă: 850 nm ± 10 nm  
 Divergență min. a fasciculului: 2.5°  
 Divergență max. a fasciculului: 60°  
 Putere max. de ieșire: < 0,5 W  
 NOHD (Distanța nominală de pericol ocular): 15 m  
 MPE: 20 W/m<sup>2</sup>

4	 <p>Dispozitivul îndeplinește standardele: IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021.</p> <p>Lungime de undă: 850 nm ± 10 nm</p> <p>Divergență min. a fasciculului: 2°</p> <p>Divergență max. a fasciculului: 70°</p> <p>Putere max. de ieșire: &lt; 1 W</p> <p>NOHD (Distanța nominală de pericol ocular): 15 m</p> <p>MPE: 20 W/m<sup>2</sup></p>
4	 <p>Lungime de undă: 810 nm ± 10 nm</p> <p>Divergență min. a fasciculului: 5°</p> <p>Divergență max. a fasciculului: 70°</p> <p>Putere max. de ieșire: &lt; 1 W:</p> <p>NOHD (Distanța nominală de pericol ocular): 8 m</p> <p>MPE: 16,6 W/m<sup>2</sup></p>

## Slovenčina

 Skôr, než budete produkt používať, prečítajte si túto príručku.

Vzhľad produktu je len orientačný a môže sa líšiť od skutočného produktu.

**Poznámka:** Vyhlásenie o zhode s predpismi a bezpečnostné informácie nájdete v dokumente **Súlad s regulačnými predpismi a bezpečnostné informácie**, ktorý je priložený k zariadeniu.

### Rozhranie

- ① Obnovenie
- ② Slot na pamäťovú kartu
- ③ Sieťové rozhranie
- ④ Rozhranie BNC

- ⑤ Rozhranie optického vlákna
- ⑥ Rozhranie RS-485
- ⑦ Rozhranie napájania
- ⑧ Rozhranie zvuku a alarmu
- ⑨ Slot na karta SIM
- ⑩ Laser


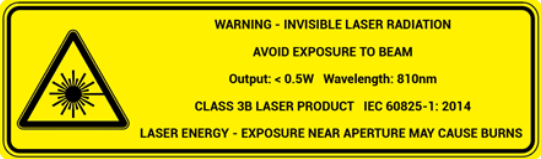
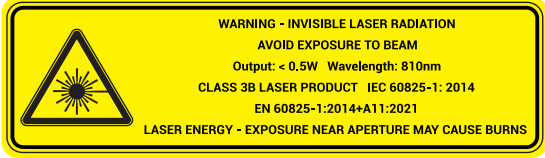
**Poznámka:** Rozhranie sa odlišuje v závislosti od modelu. Podrobnosti nájdete v hárku s údajmi produktu.

### Upozornenia k zariadeniam s laserom

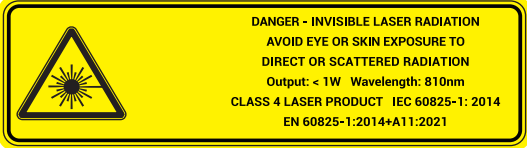
- Ak produkt nepracuje správne, obráťte sa na predajcu alebo na najbližšie servisné stredisko. Nepreberáme žiadnu zodpovednosť za problémy spôsobené neoprávnenou opravou alebo údržbou.
- Zariadenie s laserovým modulom môžu obsluhovať iba odborníci.
- NEPOZERAJTE sa do zapnutého zdroja svetla. Môže to poškodiť zrak.
- Ak nie je k dispozícii vhodné tienenie alebo ochrana zraku, svetlo zapínajte len v bezpečnej vzdialenosti alebo na mieste, ktoré nie je priamo vystavené svetlu.
- Pred pripájaním, inštaláciou, údržbou alebo demontážou zariadenia sa uistite, že je odpojené napájanie.
- Pri montáži, inštalácii alebo údržbe zariadenia NEZAPÍNAJTE svetlo alebo noste ochranu zraku.
- Ak potrebujete použiť diaľkový konektor vzájomného blokovania, použite konektor dodaný v súprave s príslušenstvom, ktorý po odpojení od napájania vyvediete zo svorkovnice do požadovanej polohy.
- Rozsah ochranných vlnových dĺžok ochranných okuliarov musí pokrývať vlnovú dĺžku lasera a optická hustota (OD) okuliarov musí byť väčšia ako OD5+.
- Výstraha: Štítok označuje, že laserové žiarenie vysielané zo zariadenia môže spôsobiť zranenie očí, popálenie pokožky alebo zapálenie horľavých látok. Pred zapnutím funkcie dodatočného osvetlenia skontrolujte, či sa pred laserovou šošovkou nenachádza žiadna osoba ani horľavá látka. Zariadenie nenechávajte na mieste, kde by k nemu mohli mať prístup deti.
- POZOR: Používanie ovládacích prvkov, úprav alebo vykonanie postupov, ktoré sa líšia od tých, ktoré sú tu uvedené, môže viesť k nebezpečnému vystaveniu žiareniu.
- Laser sa aktivuje 5 sekúnd po spustení alarmu zariadenia (alebo keď sa rozsvieti svetelný indikátor zariadenia, ak je ním vybavené).

**Poznámka:** Informácie o laseri nájdete na štítku skutočného zariadenia.


<b>Trieda</b>	<b>Informácie</b>
---------------	-------------------

<p>1</p>	 <p>CLASS 1 LASER PRODUCT EN 60825-1:2014+A11:2021 IEC 60825-1:2014</p> <p>Zariadenie spĺňa požiadavky noriem: IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021. Podľa IEC 60825-2: 2021 a EN 60825-2: 2004+A1:2007+A2: 2010 je klasifikovaný ako úroveň nebezpečenstva 1.</p>
<p>3B</p>	 <p>WARNING - INVISIBLE LASER RADIATION AVOID EXPOSURE TO BEAM Output: &lt; 0.5W Wavelength: 810nm CLASS 3B LASER PRODUCT IEC 60825-1: 2014 LASER ENERGY - EXPOSURE NEAR APERTURE MAY CAUSE BURNS</p>  <p>WARNING - INVISIBLE LASER RADIATION AVOID EXPOSURE TO BEAM Output: &lt; 0.5W Wavelength: 810nm CLASS 3B LASER PRODUCT IEC 60825-1: 2014 EN 60825-1:2014+A11:2021 LASER ENERGY - EXPOSURE NEAR APERTURE MAY CAUSE BURNS</p> <p>Zariadenie spĺňa požiadavky normy: IEC 60825-1:2014. Zariadenie s certifikáciou CE spĺňa aj požiadavky normy: EN 60825-1:2014+A11:2021. Vlnová dĺžka: 810 nm ± 10 nm Rozbiehavosť lúča: 5° Max. výstup: &lt; 0,5 W NOHD (menovitá vzdialenosť ohrozenia zraku): 8 m MPE: 16,6 W/m<sup>2</sup></p>

<p><b>3B</b></p>	<div data-bbox="200 95 717 241" data-label="Image"> </div> <p>Zariadenie spĺňa požiadavky noriem: IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021.  Vlnová dĺžka: 850 nm ± 10 nm  Min. rozbiehavosť lúča: 2,5°  Max. rozbiehavosť lúča: 60°  Max. výstup: &lt; 0,5 W  NOHD (menovitá vzdialenosť ohrozenia zraku): 15 m  MPE: 20 W/m<sup>2</sup></p>
<p><b>4</b></p>	<div data-bbox="200 591 717 737" data-label="Image"> </div> <p>Zariadenie spĺňa požiadavky noriem: IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021.  Vlnová dĺžka: 850 nm ± 10 nm  Min. rozbiehavosť lúča: 2°  Max. rozbiehavosť lúča: 70°  Max. výstup: &lt; 1 W  NOHD (menovitá vzdialenosť ohrozenia zraku): 15 m  MPE: 20 W/m<sup>2</sup></p>

4	 <p>Vlnová dĺžka: 810 nm ± 10 nm  Min. rozbiehavosť lúča: 5°  Max. rozbiehavosť lúča: 70°  Max. výstup: &lt; 1 W:  NOHD (menovitá vzdialenosť ohrozenia zraku): 8 m  MPE: 16,6 W/m<sup>2</sup></p>
---	--

### Bahasa Indonesia

 Baca manual in sebelum menggunakan produk.

Tampilan produk hanya untuk referensi dan dapat berbeda dari tampilan produk yang sebenarnya.

**Catatan:** Lihat *Kepatuhan Terhadap Peraturan dan Informasi Keselamatan* yang disertakan pada perangkat untuk pernyataan kepatuhan dan informasi keselamatan.

#### Antarmuka

- ① Reset
- ② Slot kartu memori
- ③ Antarmuka Jaringan
- ④ Antarmuka BNC
- ⑤ Antarmuka serat optik
- ⑥ Antarmuka RS-485
- ⑦ Antarmuka daya
- ⑧ Antarmuka Audio & Alarm
- ⑨ Slot kartu SIM
- ⑩ Laser

**Catatan:** Antarmuka bervariasi sesuai model. Lihat lembar data produk untuk detailnya.

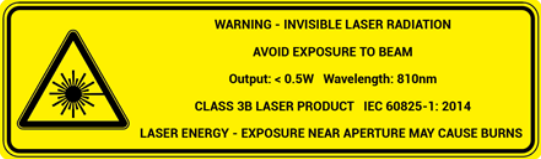
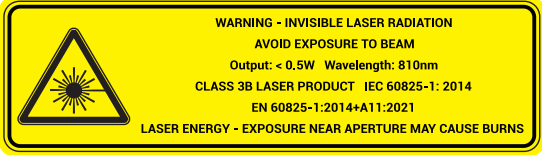
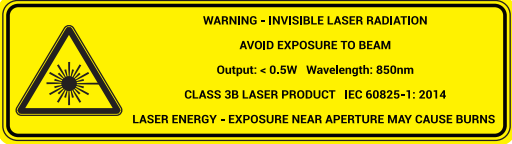
#### Untuk Perangkat dengan Laser

- Jika produk tidak berfungsi dengan baik, hubungi dealer atau pusat servis terdekat. Kami tidak bertanggung jawab atas masalah yang disebabkan oleh perbaikan atau perawatan yang tidak resmi.
- Perangkat dengan modul laser hanya boleh dioperasikan oleh profesional.

- JANGAN memandang sumber cahaya yang menyala. Dapat membahayakan mata.
- Jika pelindung atau pelindung mata yang sesuai tidak tersedia, nyalakan lampu hanya pada jarak yang aman atau di area yang tidak secara langsung terkena cahaya.
- Pastikan aliran daya dimatikan sebelum Anda menyambung kabel, memasang, memeliharakan, atau membongkar perangkat.
- Saat merakit, memasang, atau merawat perangkat, JANGAN nyalakan lampu, atau kenakan pelindung mata.
- Jika Anda perlu menggunakan konektor interlock jarak jauh, harap gunakan konektor yang disediakan dalam kit aksesori untuk mengarahkan keluar dari blok terminal ke posisi yang diperlukan setelah daya dimatikan.
- Rentang panjang gelombang pelindung dari kacamata pengaman harus mencakup panjang gelombang laser, dan densitas optik (OD) kacamata harus lebih besar dari OD5+.
- Peringatan: Stiker untuk menunjukkan bahwa emisi radiasi laser dari perangkat dapat menyebabkan cedera pada mata, membakar kulit, atau benda mudah menyala. Sebelum mengaktifkan fungsi Tambahan Cahaya, pastikan tidak ada manusia atau zat mudah menyala di depan lensa laser. Jangan simpan perangkat di tempat yang dapat dijangkau anak kecil.
- PERHATIAN: Penggunaan kontrol atau penyesuaian atau pelaksanaan prosedur selain yang ditentukan di sini dapat mengakibatkan paparan radiasi berbahaya.
- Laser akan aktif 5 detik setelah perangkat memberikan alarm (atau setelah lampu indikator menyala, jika tersedia).

**Catatan:** Lihat label pada perangkat sebenarnya untuk informasi laser.

Kelas	Informasi
1	 <p>CLASS 1 LASER PRODUCT EN 60825-1:2014+A11:2021 IEC 60825-1:2014</p> <p>Perangkat ini memenuhi standar: IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021. Menurut IEC 60825-2: 2021 dan EN 60825-2: 2004+A1:2007+A2: 2010 diklasifikasikan sebagai tingkat Bahaya 1.</p>

<p><b>3B</b></p>	  <p>Perangkat ini memenuhi standar: IEC 60825-1:2014.          Perangkat dengan sertifikasi CE ini juga memenuhi standar: EN 60825-1:2014+A11:2021.          Panjang gelombang: 810 nm ± 10 nm          Penyebaran Berkas: 5°          Output Maks.: &lt;0,5 W          NOHD (Jarak Bahaya Okular Nominal): 8 m          MPE:16,6 W/m<sup>2</sup></p>
<p><b>3B</b></p>	 <p>Perangkat ini memenuhi standar: IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021.          Panjang gelombang: 850 nm ± 10 nm          Penyebaran Berkas Min.: 2,5°          Penyebaran Berkas Maks.: 60°          Output Maks.: &lt;0,5 W          NOHD (Jarak Bahaya Okular Nominal): 15 m          MPE:20 W/m<sup>2</sup></p>

<p>4</p>	<div data-bbox="200 96 717 243" data-label="Image"> </div> <p>Perangkat ini memenuhi standar: IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021.                  Panjang gelombang: 850 nm ± 10 nm                  Penyebaran Berkas Min.: 2°                  Penyebaran Berkas Maks.: 70°                  Output Maks.: &lt;1W                  NOHD (Jarak Bahaya Okular Nominal): 15 m                  MPE:20 W/m<sup>2</sup></p>
<p>4</p>	<div data-bbox="200 580 732 727" data-label="Image"> </div> <p>Panjang gelombang: 810 nm ± 10 nm                  Penyebaran Berkas Min.: 5°                  Penyebaran Berkas Maks.: 70°                  Output Maks.: &lt;1 W:                  NOHD (Jarak Bahaya Okular Nominal): 8 m                  MPE:16,6 W/m<sup>2</sup></p>

**မြန်မာ**

**ⓘ** ကုန်ပစ္စည်းအား အသုံးမပြုမီ ဤလက်စွဲကို ဖတ်ပါ။  
 ပစ္စည်း ပုံသဏ္ဍာန်သည် ကိုးကားရန်အတွက်သာဖြစ်ပြီး ကုန်ပစ္စည်းအစစ်နှင့် ကွဲပြားမှု ရှိနိုင်ပါသည်။  
**မှတ်ချက်-** လိုက်နာမှုဆိုင်ရာ ထုတ်ပြန်ချက်နှင့် ဘေးကင်းရေး အချက်အလက်များအတွက် စက်ပစ္စည်းတွင်ပါရှိသော စည်းမျဉ်းစည်းကမ်း လိုက်နာရန်နှင့် ဘေးကင်းရေး အချက်အလက် ကို ကိုးကားပါ။

- အင်တာဖေ့စ်**
- ① ပြန်လည်သတ်မှတ်ပါ
  - ② မင်မိုရီ ကဒ်အထိုင်
  - ③ ကွန်ရက် အင်တာဖေ့စ်

- ④ BNC အင်တာဖျော့စ်
- ⑤ ဖိုင်ဘာအော်ပတစ်ကယ် အင်တာဖျော့စ်
- ⑥ RS-485 အင်တာဖျော့စ်
- ⑦ ပါဝါ အင်တာဖျော့စ်
- ⑧ အသံနှင့် သတိပေးချက် အင်တာဖျော့စ်
- ⑨ SIM ကဒ်အထိုင်
- ⑩ လေဆာ




**မှတ်ချက်-** အင်တာဖျော့စ်မှာ မော်ဒယ်ကိုလိုက်၍ ပြောင်းလဲသည်။ အသေးစိတ် အချက်အလက်များအတွက် ကျေးဇူးပြု၍ ထုတ်ကုန် အချက်အလက် စာရွက်ကို ကိုးကားပါ။

**လေဆာဖြင့် စက်အတွက်**

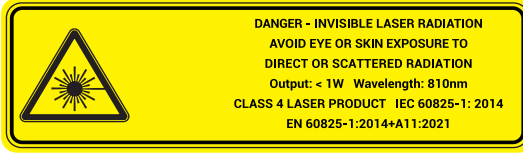
- ကိရိယာ သေချာအလုပ်မလုပ်ပါက အရောင်းဆိုင် သို့မဟုတ် အနီးဆုံး ကြံ့ခိုင်မှုစစ်ဆေးရေး စင်တာသို့ ဆက်သွယ်ပါ။ ခွင့်ပြုချက်မရှိဘဲ ပြင်ဆင်ခြင်း သို့မဟုတ် ထိန်းသိမ်းခြင်းကြောင့် ဖြစ်ပွားရသည့် မည်သည့်ပြဿနာအတွက်မဆို လုံးဝတာဝန်ယူမည် မဟုတ်ပါ။
- ကျွမ်းကျင်သူများသာလျှင် လေဆာမော်ကျူးပါသော စက်ပစ္စည်းကို ကိုင်တွယ်အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- လုပ်ငန်းလုပ်ဆောင်နေသော မီးအရင်းအမြစ်ကို စိုက်မကြည့်ပါနှင့်။ မျက်စိများကို ထိခိုက်နိုင်ပါသည်။
- သင့်လျော်သော အကာအရံများ သို့မဟုတ် မျက်လုံးအကာအကွယ်များ မရှိနိုင်ပါက၊ လုံခြုံသောအကွာအဝေး သို့မဟုတ် အလင်းရောင်နှင့် တိုက်ရိုက်မထိတွေ့နိုင်သော ဧရိယာတွင်သာ မီးကိုဖွင့်ပါ။
- ကိရိယာအား ပါယာချိတ်ဆက်စဉ်၊ တပ်ဆင်စဉ်၊ ပြုပြင်ထိန်းသိမ်းစဉ် သို့မဟုတ် ပြန်ဖြုတ်နေစဉ်တွင် ပါဝါသေချာဖြုတ်ထားပါ။
- စက်ကို ပေါင်းစပ်ခြင်း၊ တပ်ဆင်ခြင်း သို့မဟုတ် ထိန်းသိမ်းခြင်း ပြုလုပ်သည့်အခါ မီးဖွင့်ပါနှင့်။ သို့မဟုတ် မျက်လုံးအကာအကွယ်ကို ဝတ်ဆင်ပါ။
- အဝေးထိန်း အတွင်းပိုင်းအပြန်အလှန်ချိတ်ဆက်ကိရိယာကို သင်အသုံးပြုရန်လိုအပ်ပါက၊ ပါဝါပိတ်ပြီးနောက် လိုအပ်သည့်အနေအထားသို့ တာမိန်ယံဘလောက်မှခွဲခွာရန် ဆက်စပ်ပစ္စည်းကိရိယာအစုံတွင် ပေးထားသည့် ချိတ်ဆက်ကိရိယာကို အသုံးပြုပါ။
- အကာအကွယ်မျက်မှန်၏ ကာကွယ်နိုင်သော လှိုင်းအလျားသည် လေဆာ၏ လှိုင်းအလျားကို လွှမ်းခြုံရမည်ဖြစ်ပြီး မျက်မှန်၏ အလင်းသိပ်သည်းဆ (OD) သည် OD5+ ထက် ပိုကြီးရမည်။
- သတိပေးချက်- ဤစက်ပစ္စည်းမှထုတ်လွှတ်သော လေဆာရောင်ခြည်သည် မျက်စိထိခိုက်နိုင်ခြင်း၊ အသားအရည်လောင်ကျွမ်းနိုင်ခြင်း သို့မဟုတ် အရာဝတ္ထုများ မီးလောင်လွယ်နိုင်ခြင်းကိုဖြစ်စေကြောင်း ဤစတစ်ကာမှ ညွှန်းပြထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။ အလင်းထောက်ပံ့မှု လုပ်ဆောင်ချက်ကို မသုံးမီ လေဆာမှန်ဘီလူး ရှေ့တွင် လူ သို့မဟုတ် မီးလောင်လွယ်သည့် ပစ္စည်းများ မရှိစေရန် ဂရုပြုပါ။ စက်ပစ္စည်းကို ကလေးသူငယ်များ လက်လှမ်းမီနိုင်သောနေရာတွင် မထားရပါ။

- သတိပြုရန်- ထိန်းချုပ်မှု သို့မဟုတ် ထိန်းညှိခြင်း သို့မဟုတ် လုပ်ဆောင်မှုများ၏ စွမ်းဆောင်ရည် သို့စွဲခြင်းတွင် ဤနေရာတွင် ဖော်ပြထားသော လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများကို မလုပ်ဆောင်ပါက အန္တရာယ်ရှိသော ရောင်ခြည်ထိခိုက်မှု ဖြစ်နိုင်ပါသည်။
- အချက်ပေးသံ ထွက်ပေါ်ပြီး 5 စက္ကန့်အကြာတွင် (သို့မဟုတ် တပ်ဆင်ထားပါက အချက်ပြမီးပွင့်ပြီးနောက်) လေဆာသည် ပွင့်လာမည်။

**မှတ်ချက်-** လေဆာအချက်အလက်အတွက် အမှန်တကယ်စက်ပစ္စည်းပေါ်ရှိ အညွှန်းကို ကိုးကားပါ။

အတန်းအစား	အချက်အလက်
1	<div data-bbox="212 400 686 536" style="border: 2px solid black; padding: 10px; text-align: center;">  <p><b>CLASS 1 LASER PRODUCT</b> EN 60825-1:2014+A11:2021 IEC 60825-1:2014</p> </div> <p>စက်ကိရိယာသည် စံချိန်စံညွှန်းများနှင့် ကိုက်ညီသည်- IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021. IEC 60825-2 အရ- 2021 နှင့် EN 60825-2- 2004+A1-2007+A2- 2010 ကို အန္တရာယ်အဆင့် 1 အဖြစ် သတ်မှတ်ထားသည်။</p>
3B	<div data-bbox="186 733 728 892" style="border: 2px solid black; padding: 10px; text-align: center;">  <p>WARNING - INVISIBLE LASER RADIATION AVOID EXPOSURE TO BEAM Output: &lt; 0.5W Wavelength: 810nm CLASS 3B LASER PRODUCT IEC 60825-1: 2014 LASER ENERGY - EXPOSURE NEAR APERTURE MAY CAUSE BURNS</p> </div> <div data-bbox="196 945 744 1103" style="border: 2px solid black; padding: 10px; text-align: center; margin-top: 10px;">  <p>WARNING - INVISIBLE LASER RADIATION AVOID EXPOSURE TO BEAM Output: &lt; 0.5W Wavelength: 810nm CLASS 3B LASER PRODUCT IEC 60825-1: 2014 EN 60825-1:2014+A11:2021 LASER ENERGY - EXPOSURE NEAR APERTURE MAY CAUSE BURNS</p> </div> <p>စက်ကိရိယာသည် စံချိန်စံညွှန်းများနှင့် ကိုက်ညီသည်- IEC 60825-1:2014. CE အသိအမှတ်ပြုထားသော ကိရိယာသည်လည်း စံနှုန်းနှင့် ကိုက်ညီသည်- EN 60825-1:2014+A11:2021. လှိုင်းအလျား- 810 နာနိုမီတာ ± 10 နာနိုမီတာ အလင်းတန်းကွဲပြားမှု- 5° အများဆုံး အထွက်- &lt;0.5 W NOHD (Nominal Ocular အန္တရာယ်အကွာအဝေး)- 8 m MPE-16.6 W/m<sup>2</sup></p>


<p>3B</p>	<div data-bbox="200 96 717 243" data-label="Image"> </div> <p>စက်ကိရိယာသည် စံချိန်စံညွှန်းများနှင့် ကိုက်ညီသည်- IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021.</p> <p>လှိုင်းအလျား- 850 နာနိုမီတာ ± 10 နာနိုမီတာ</p> <p>အနည်းဆုံး အလင်းတန်းကွဲပြားမှု- 2.5°</p> <p>အများဆုံး အလင်းတန်းကွဲပြားမှု- 60°</p> <p>အများဆုံး အထွက်- &lt;0.5 W</p> <p>NOHD (Nominal Ocular အန္တရာယ်အကွာအဝေး)- 15 m</p> <p>MPE-20 W/m<sup>2</sup></p>
<p>4</p>	<div data-bbox="200 632 717 778" data-label="Image"> </div> <p>စက်ကိရိယာသည် စံချိန်စံညွှန်းများနှင့် ကိုက်ညီသည်- IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021.</p> <p>လှိုင်းအလျား- 850 နာနိုမီတာ ± 10 နာနိုမီတာ</p> <p>အနည်းဆုံး အလင်းတန်းကွဲပြားမှု- 2°</p> <p>အများဆုံး အလင်းတန်းကွဲပြားမှု- 70°</p> <p>အများဆုံး အထွက်- &lt;1 W</p> <p>NOHD (Nominal Ocular အန္တရာယ်အကွာအဝေး)- 15 m</p> <p>MPE-20 W/m<sup>2</sup></p>



4

လှိုင်းအလျား- 810 နာနိုမီတာ  $\pm$  10 နာနိုမီတာ  
 အနည်းဆုံး အလင်းတန်းကွဲပြားမှု- 5°  
 အများဆုံး အလင်းတန်းကွဲပြားမှု- 70°  
 အများဆုံး အထွက်- <1 W-  
 NOHD (Nominal Ocular အန္တရာယ်အကွာအဝေး)- 8 m  
 MPE-16.6 W/m<sup>2</sup>

## Türkçe

 Ürünü kullanmadan önce bu kılavuzu okuyun.

Ürün görünümü sadece referans içindir ve gerçek ürün farklı olabilir.

**Not:** Uygunluk bildirimi ve güvenlik bilgileri için cihazla birlikte verilen **Mevzuata Uygunluk ve Güvenlik Bilgileri** belgesine bakın.

### Arabirim

- ① Sıfırla
- ② Hafıza Kartı Yuvası
- ③ Ağ arayüzü
- ④ BNC arayüzü
- ⑤ Fiber optik arabirim
- ⑥ RS-485 arayüzü
- ⑦ Güç Arayüzü
- ⑧ Ses & Alarm arayüzü
- ⑨ SIM kart yuvası
- ⑩ Lazer


**Not:** Arayüz modellere göre değişiklik gösterir. Ayrıntılar için lütfen ürün veri sayfasına bakın.

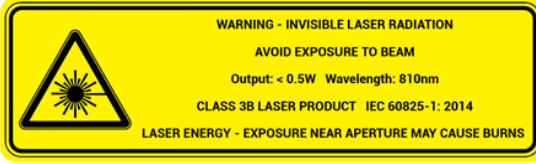
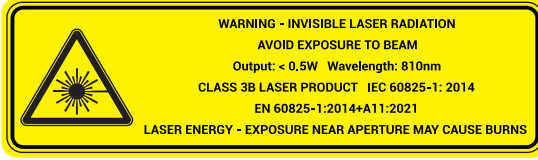
### Lazerli Cihaz İçin

- Ürün düzgün şekilde çalışmıyorsa lütfen bayiinizle veya en yakın servis merkeziyle iletişime geçin. Yetkisiz onarım veya bakımdan kaynaklanan sorunlar için herhangi bir sorumluluk kabul etmeyiz.
- Cihazı lazer modülü ile sadece profesyoneller çalıştırabilir.
- Yanan ışık kaynağına doğrudan BAKMAYIN. Gözleriniz için zararlı olabilir.

- Uygun perdeleme veya göz koruması yoksa ışığı sadece güvenli bir mesafede veya ışığa doğrudan maruz kalmayan alanda açın.
- Cihazın kablo bağlantılarını yapmadan, kurulum, bakım veya sökme işlemlerini yapmadan önce gücün kesildiğinden emin olun.
- Cihazı monte ederken, kurarken veya bakımını yaparken ışığı AÇMAYIN ya da göz koruması takın.
- Uzaktan kilitleme konektörünü kullanmanız gerekiyorsa, aksesuar kitinde sağlanan konektörü kullanarak terminal bloğundan gerekli konuma enerji kesildikten sonra çıkarın.
- Koruyucu gözlüklerin koruyucu dalga boyu aralığı lazerin dalga boyunu kapsamalı ve gözlüklerin optik yoğunluğu (OD) OD5+ değerinden büyük olmalıdır.
- Uyarı: Bu etiket, cihazdan yayılan lazer radyasyonunun göz yaralanmalarına, cilt yanıklarına veya yanıcı maddelerin tutuşmasına neden olabileceğini belirtmek içindir. Işık Desteği işlevini etkinleştirmeden önce, lazer lensinin önünde hiçbir insanın veya yanıcı maddenin bulunmadığından emin olun. Cihazı küçüklerin alabileceği bir yere yerleştirmeyin.
- CAUTION: Burada belirtilenler dışındaki kontrollerin veya ayarlamaların veya prosedürlerin uygulanması, tehlikeli radyasyona maruz kalınmasına neden olabilir.
- Lazer, cihaz alarm verdikten 5 saniye sonra (veya varsa gösterge ışığı yandıktan) etkinleşecektir.

**Not:** Lazer bilgileri için cihaz üzerindeki etikete bakınız.

Sınıf	Bilgi
1	<div style="text-align: center;"><p><b>CLASS 1 LASER PRODUCT</b> <b>EN 60825-1:2014+A11:2021</b> <b>IEC 60825-1:2014</b></p></div> <p>Cihaz standartları karşılıyor: IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021. IEC 60825-2: 2021 ve EN 60825-2: 2004+A1:2007+A2: 2010'a göre, Tehlike seviyesi 1 olarak sınıflandırılmıştır.</p>

**3B**

Cihaz standardı karşılıyor: IEC 60825-1:2014.

CE sertifikasına sahip cihaz da standardı karşılıyor: EN 60825-1:2014+A11:2021.

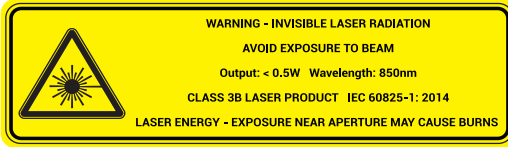
Dalga boyu: 810 nm  $\pm$  10 nm

Işın Sapması: 5°

Maks. Çıkış: < 0,5 W

NOHD (Nominal Oküler Tehlike Mesafesi): 8 m

MPE: 16,6 W/m<sup>2</sup>

**3B**

Cihaz standartları karşılıyor: IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021.

Dalga boyu: 850 nm  $\pm$  10 nm

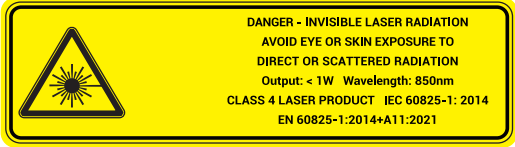

Min. Işın Sapması: 2,5°

Maks. Işın Sapması: 60°

Maks. Çıkış: < 0,5 W

NOHD (Nominal Oküler Tehlike Mesafesi): 15 m

MPE: 20 W/m<sup>2</sup>

4	 <p>Cihaz standartları karşılıyor: IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021.          Dalga boyu: 850 nm ± 10 nm          Min. Işın Sapması: 2°          Maks. Işın Sapması: 70°          Maks. Çıkış: &lt; 1 W          NOHD (Nominal Oküler Tehlike Mesafesi): 15 m          MPE: 20 W/m<sup>2</sup></p>
4	 <p>Dalga boyu: 810 nm ± 10 nm          Min. Işın Sapması: 5°          Maks. Işın Sapması: 70°          Maks. Çıkış: &lt; 1 W:          NOHD (Nominal Oküler Tehlike Mesafesi): 8 m          MPE: 16,6 W/m<sup>2</sup></p>

## Русский

 Перед использованием изделия прочитайте это руководство.

Внешний вид изделия зависит от конкретной модели. Рисунки приведены только для справки.

**Примечание.** Информацию о соответствии нормативным требованиям и технике безопасности см. в документе **Соответствие нормативным требованиям и инструкции по технике безопасности**, который поставляется вместе с устройством.

### Интерфейс

- ① Сброс
- ② Слот для карты памяти
- ③ Сетевой интерфейс

- ④ Интерфейс BNC
- ⑤ Оптоволоконный интерфейс
- ⑥ Интерфейс RS-485
- ⑦ Интерфейс питания
- ⑧ Интерфейс для передачи звука и аварийных сигналов
- ⑨ Гнездо для SIM-карты
- ⑩ Лазер



**Примечание.** Интерфейс может отличаться в зависимости от модели. Для получения дополнительной информации см. технические характеристики изделия.

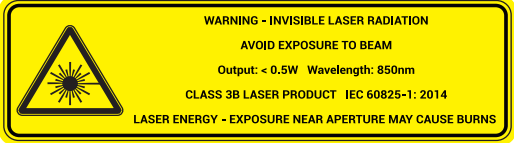
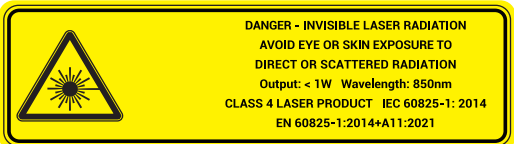
### Для лазерного устройства

- Если изделие не работает должным образом, обратитесь к дилеру или к специалистам ближайшего сервисного центра. Компания-изготовитель не несет ответственности за неисправности, возникшие в результате несанкционированного ремонта или технического обслуживания.
- К управлению устройством с лазерным модулем должны допускаться только специалисты.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ смотреть на работающий источник света. Это может быть вредно для глаз.
- Если соответствующая защита для глаз недоступна, включайте свет только находясь на безопасном расстоянии или в области, которая непосредственно не подвергается воздействию света.
- Прежде чем подключать кабели, устанавливать, обслуживать или разбирать устройство, убедитесь, что питание отключено.
- НЕ включайте свет или пользуйтесь средствами защиты глаз во время сборки, установки или обслуживания устройства.
- Если потребуется подключение устройства удаленной блокировки, отключите питание, затем используйте разъем из комплекта принадлежностей и проложите проводку от клеммного блока к требуемому местоположению.
- Защитный диапазон длин волн защитных очков должен покрывать длину волны лазера, а оптическая плотность (OD) очков должна быть больше чем OD5+.
- Внимание! Эта наклейка указывает на то, что лазерное излучение данного устройства может привести к травмам глаз, ожогам кожи или возгоранию легковоспламеняющихся веществ. Перед включением функции дополнительной подсветки убедитесь, что перед лазерным объективом не находятся люди или легковоспламеняющиеся вещества. Не устанавливайте устройство в местах, где его могут достать дети.

- **ОСТОРОЖНО!** При использовании органов управления или регулировок или выполнении процедур, не указанных в этом руководстве, можно подвергнуться воздействию опасного излучения.
- Лазер активируется через 5 секунд после срабатывания сигнализации устройства (или после того, как загораются индикаторы устройства, если они есть).


**Примечание.** Информацию о лазере см. на этикетке на самом устройстве.

Класс	Информация
1	<div data-bbox="213 368 682 505" style="border: 2px solid black; padding: 10px; margin-bottom: 10px;">  <p><b>CLASS 1 LASER PRODUCT</b>  <b>EN 60825-1:2014+A11:2021</b>  <b>IEC 60825-1:2014</b></p> </div> <p>Оборудование соответствует требованиям стандартов: IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021.  Согласно IEC 60825-2: 2021 и EN 60825-2: 2004+A1:2007+A2: 2010 классифицируется как уровень опасности 1.</p>
3B	<div data-bbox="189 697 729 858" style="border: 2px solid black; padding: 10px; margin-bottom: 10px;">  <p>WARNING - INVISIBLE LASER RADIATION  AVOID EXPOSURE TO BEAM  Output: &lt; 0.5W Wavelength: 810nm  <b>CLASS 3B LASER PRODUCT IEC 60825-1: 2014</b>  LASER ENERGY - EXPOSURE NEAR APERTURE MAY CAUSE BURNS</p> </div> <div data-bbox="203 913 745 1070" style="border: 2px solid black; padding: 10px;">  <p>WARNING - INVISIBLE LASER RADIATION  AVOID EXPOSURE TO BEAM  Output: &lt; 0.5W Wavelength: 810nm  <b>CLASS 3B LASER PRODUCT IEC 60825-1: 2014</b>  <b>EN 60825-1:2014+A11:2021</b>  LASER ENERGY - EXPOSURE NEAR APERTURE MAY CAUSE BURNS</p> </div> <p>Оборудование соответствует требованиям стандарта IEC 60825-1:2014.  Устройство с сертификатом CE также соответствует стандарту: EN 60825-1:2014+A11:2021.  Длина волны: 810 нм ± 10 нм  Дивергенция луча: 5°  Макс. выходная мощность: &lt; 0,5 Вт  Номинальное опасное расстояние для глаз (NOHD): 8 м  Макс. допустимая доза (MPE): 16,6 Вт/м<sup>2</sup></p>

<b>3B</b>	 <p>Оборудование соответствует требованиям стандартов: IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021. Длина волны: 850 нм ± 10 нм Мин. дивергенция луча: 2,5° Макс. дивергенция луча: 60° Макс. выходная мощность: &lt; 0,5 Вт Номинальное опасное расстояние для глаз (NOHD): 15 м Макс. допустимая доза (MPE): 20 Вт/м<sup>2</sup></p>
<b>4</b>	 <p>Оборудование соответствует требованиям стандартов: IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021. Длина волны: 850 нм ± 10 нм Мин. дивергенция луча: 2° Макс. дивергенция луча: 70° Макс. выходная мощность: &lt; 1 Вт Номинальное опасное расстояние для глаз (NOHD): 15 м Макс. допустимая доза (MPE): 20 Вт/м<sup>2</sup></p>

4	 <p>Длина волны: 810 нм ± 10 нм  Мин. дивергенция луча: 5°  Макс. дивергенция луча: 70°  Макс. выходная мощность: &lt; 1 Вт:  Номинальное опасное расстояние для глаз (NOHD): 8 м  Макс. допустимая доза (MPE): 16,6 Вт/м<sup>2</sup></p>
---	---

## Українська

 Прочитайте цю інструкцію перед початком використання пристрою. Зовнішній вигляд виробу зображено лише для довідки; вигляд фактичного виробу може відрізнятися.

**Примітка:** Декларація відповідності нормативним вимогам та інформація щодо техніки безпеки містяться в документі **«Відповідність нормативним вимогам та інформація щодо техніки безпеки»**, який додається до пристрою.

### Інтерфейс

- ① Перезавантажити
- ② Гніздо карти пам'яті
- ③ Мережевий роз'єм
- ④ Роз'єм BNC
- ⑤ Роз'єм оптоволоконного каналу
- ⑥ Роз'єм RS-485
- ⑦ Роз'єм живлення
- ⑧ Роз'єм аудіо й аварійної сигналізації
- ⑨ Слот для SIM-карти
- ⑩ Лазер

**Примітка:** Інтерфейси відрізняються в залежності від моделі. Докладну інформацію див. у технічному паспорті виробу.

### Для пристроїв із лазером

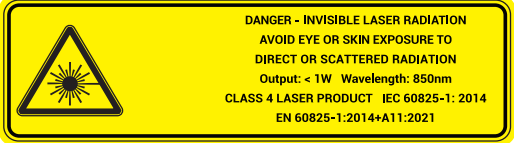

- Якщо виріб не працює належним чином, зверніться до вашого дилера або найближчого сервісного центру. Ми не несемо жодної відповідальності за проблеми, які виникли внаслідок недозволеного ремонту чи догляду.

- Працювати з пристроєм, оснащеним лазерним модулем, можуть тільки кваліфіковані фахівці.
- НЕ ДИВІТЬСЯ на ввімкнене джерело світла. Це може зашкодити очам.
- Якщо під час установавання або обслуговування пристрою відсутнє належне екранування або захист органів зору, вмикайте світло, лише коли перебуваєте на безпечній відстані або в зоні, яка не піддається прямому впливу світла.
- Перед підключенням проводів, встановленням, обслуговуванням або демонтажем пристрою переконайтеся, що живлення відключено.
- Під час збирання, встановлення або технічного обслуговування пристрою НЕ вмикайте світло або використовуйте засоби захисту органів зору.
- Якщо вам потрібно використовувати роз'єм віддаленого блокування, використовуйте роз'єм з комплекту аксесуарів для виведення з клемного блоку в потрібне положення після відключення живлення.
- Робочий діапазон довжин хвиль захисних окулярів повинен відповідати довжині хвилі лазера, а їхня оптична щільність повинна перевищувати OD5+.
- Увага: Ця наклейка означає, що лазерне випромінювання від пристрою може спричинити пошкодження очей, опіки шкіри або займання легкозаймистих речовин. Перш ніж вмикати функцію допоміжного освітлення, переконайтеся, що перед лінзою лазера немає людей або легкозаймистих речовин. Не розміщуйте пристрій у місці, де до нього можуть мати доступ неповнолітні.
- **ОБЕРЕЖНО!** Використання елементів керування, налаштувань або виконання процедур, відмінних від зазначених у цьому документі, може призвести до небезпечного радіаційного опромінення.
- Лазер активується через 5 секунд після спрацьовування сигналізації пристрою (або коли загориться індикатор, якщо встановлено).

**Примітка:** Інформацію про лазер дивіться на етикетці на самому пристрої.

Клас	Інформація
1	 <p>Пристрій відповідає вимогам стандартів: IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021. Відповідно до IEC 60825-2: 2021 та EN 60825-2: 2004+A1:2007+A2: 2010 класифікується як рівень безпеки 1.</p>

<p><b>3B</b></p>	<div data-bbox="189 87 732 247" data-label="Image"> </div> <div data-bbox="203 303 745 464" data-label="Image"> </div> <p>Пристрій відповідає вимогам стандарту: IEC 60825-1:2014.          Пристрій з сертифікатом CE також відповідає вимогам стандарту: EN 60825-1:2014+A11:2021.          Довжина хвилі: 810 нм ± 10 нм          Розходження променя: 5°          Макс. вихідна потужність: &lt;0,5 Вт          Номінальна небезпечна для очей відстань (NOHD): 8 м          MPE:16.6 Вт/м<sup>2</sup></p>
<p><b>3B</b></p>	<div data-bbox="200 802 717 948" data-label="Image"> </div> <p>Пристрій відповідає вимогам стандартів: IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021.          Довжина хвилі: 850 нм ± 10 нм          Мін. розходження променя: 2,5°          Макс. розходження променя: 60°          Макс. вихідна потужність: &lt;0,5 Вт          Номінальна небезпечна для очей відстань (NOHD): 15 м          MPE:20 Вт/м<sup>2</sup></p>

<p>4</p>	 <p>Пристрій відповідає вимогам стандартів: IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021.          Довжина хвилі: 850 нм ± 10 нм          Мін. розходження променя: 2°          Макс. розходження променя: 70°          Макс. вихідна потужність: &lt;1 Вт          Номінальна небезпечна для очей відстань (NOHD): 15 м          MPE:20 Вт/м<sup>2</sup></p>
<p>4</p>	 <p>Довжина хвилі: 810 нм ± 10 нм          Мін. розходження променя: 5°          Макс. розходження променя: 70°          Макс. вихідна потужність: &lt;1 Вт:          Номінальна небезпечна для очей відстань (NOHD): 8 м          MPE:16.6 Вт/м<sup>2</sup></p>

العربية

اقرأ هذا الدليل قبل استخدام المنتج.

مظهر المنتج للمرجعية فقط وقد يختلف عن المنتج الفعلي.

ملاحظة: راجع الامتثال التنظيمي ومعلومات السلامة المرفقة بالجهاز لمعرفة بيان الامتثال ومعلومات السلامة.

الواجهة

- ① إعادة الضبط
- ② فتحة بطاقة الذاكرة
- ③ واجهة الشبكة
- ④ واجهة BNC
- ⑤ واجهة من الألياف البصرية
- ⑥ واجهة RS-485
- ⑦ واجهة الطاقة

⑧ واجهة الصوت والتنبيه


⑨ فتحة بطاقة SIM

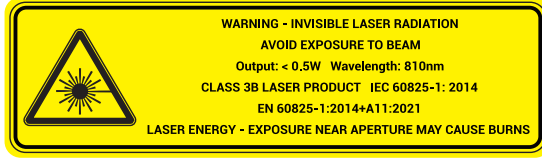
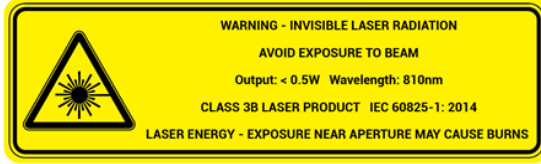
⑩ الليزر

**ملاحظة:** تختلف الواجهة باختلاف الطرز. يُرجى الرجوع إلى ورقة بيانات المنتج للاطلاع على التفاصيل.

### بالنسبة للجهاز المزود بالليزر

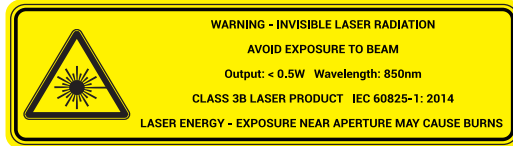
- إذا لم يعمل المنتج بشكل سليم، فيرجى الاتصال بالوكيل أو أقرب مركز خدمة. لا تتحمل أي مسؤولية عن الأعطال الناجمة عن الإصلاح أو الصيانة من جهة غير معتمدة.
  - يمكن للمحترفين فقط تشغيل الجهاز المزود بوحدة ليزر.
  - لا تحدد في مصدر الضوء أثناء التشغيل، قد يتسبب في حدوث ضرر لعينيك.
  - في حالة عدم توفر معدات الحماية المناسبة أو النظارات الواقية للعينين، يجب تشغيل الضوء من مسافة آمنة أو ضمن منطقة غير مكشوفة مباشرة لمصدر الضوء.
  - تأكد من فصل الطاقة قبل توصيل الجهاز أو تركيبه أو صيانته أو تفكيكه.
  - عند تجميع الجهاز أو تركيبه أو صيانته، لا تقم بتشغيل الضوء أو احرص على ارتداء النظارات الواقية للعينين.
  - إذا كنت بحاجة إلى استخدام موصل القفل عن بُعد، فيرجى استخدام الموصل المقدم في مجموعة الملحقات للتوصيل من كتلة الطرف إلى الموضع المطلوب بعد إيقاف تشغيل الطاقة.
  - يجب أن تغطي النظارات الواقية للعينين نطاق الطول الموجي لليزر، وأن يكون معامل الكثافة البصرية (OD) لها أعلى من OD5+.
  - تحذير: تشير هذه الملصقات إلى أن الإشعاع الصادر عن الليزر قد يسبب إصابات في العين أو حروقًا في الجلد أو اشتعالًا للمواد القابلة للاشتعال. قبل تفعيل وظيفة تعزيز الإضاءة، تأكد من عدم وجود أشخاص أو مواد قابلة للاشتعال أمام عدسة الليزر. لا تضع الجهاز في مكان يسهل على القاصرين الوصول إليه.
  - تنبيه: قد يؤدي استخدام عناصر التحكم أو التعديلات أو أداء الإجراءات بخلاف تلك المحددة هنا إلى التعرض للإشعاع الخطير.
  - يبدأ الليزر في العمل بعد 5 ثوانٍ من انطلاق الإنذار (أو بعد إضاءة المؤشر، إن وُجد).
- ملاحظة:** ارجع إلى الملصق الموجود على الجهاز الفعلي للحصول على معلومات حول الليزر.

الصفحة	المعلومات
1	 <p>الجهاز يفى بالمعايير: IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021. وفقاً لـ IEC 60825-2: 2021 و IEC 60825-2: 2004+A1:2007+A2: 2010 تم تصنيفه كمستوى خطر 1.</p>



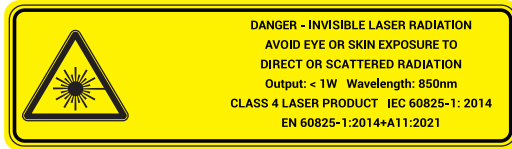
3B

الجهاز يفى بالمعيار: IEC 60825-1:2014. وفي حال وجود شهادة CE، يفى الجهاز أيضاً بالمعيار: EN 60825-1:2014+A11:2021. الطول الموجي: 810 نانومتر  $\pm 10$  نانومتر انحراف الشعاع:  $5^\circ$  الحد الأقصى للإخراج:  $> 0.5$  واط NOHD (مسافة الخطر البصري الاسمية): 8 m الحد الأقصى للتعرض الآمن (MPE):  $16.6$  واط/م<sup>2</sup>



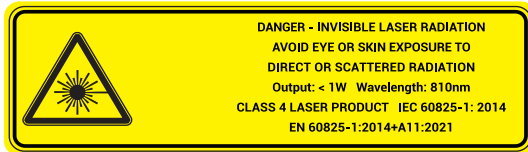
3B

الجهاز يفى بالمعايير: IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021. الطول الموجي: 850 نانومتر  $\pm 10$  نانومتر الحد الأدنى لانحراف الشعاع:  $2.5^\circ$  الحد الأقصى لانحراف الشعاع:  $60^\circ$  الحد الأقصى للإخراج:  $> 0.5$  واط NOHD (مسافة الخطر البصري الاسمية): 15 متر الحد الأقصى للتعرض الآمن (MPE): 20 واط/م<sup>2</sup>



4

الجهاز يفي بالمعايير: IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014+A11:2021.  
 الطول الموجي: 850 نانومتر ± 10 نانومتر  
 الحد الأدنى لانحراف الشعاع: 2°  
 الحد الأقصى لانحراف الشعاع: 70°  
 الحد الأقصى للإخراج: > 1 واط  
 NOHD (مسافة الخطر البصري الاسمية): 15 متر  
 الحد الأقصى للتعرض الآمن (MPE): 20 واط/م<sup>2</sup>



4

الطول الموجي: 810 نانومتر ± 10 نانومتر  
 الحد الأدنى لانحراف الشعاع: 5°  
 الحد الأقصى لانحراف الشعاع: 70°  
 الحد الأقصى للإخراج: > 1 واط  
 NOHD (مسافة الخطر البصري الاسمية): 8 m  
 الحد الأقصى للتعرض الآمن (MPE): 16.6 واط/م<sup>2</sup>

